Annex-1. Assignment of Japanese expert

5 Sept. 2001

Name of expert	*Speciality*	*Duration*
1. Long term expert		
Mr. Shigeru Yagi	*Chief adviser*	*01 March 1999/30 Sept. 2001*
Mr. Tateo Ito	*Evaluation test (durability)*	*01 March 1999/28 Feb. 2001*
Mr. Masakazu Kashimoto	*Evaluation test (durability)*	*01 March 2001/28 Feb. 2003*
Mr. Ken Kobayashi	*Evaluation test (performance)*	*08 March 1999/30 June 2001*
Mr. Kazufumi Shimizu	*Evaluation test (performance)*	*18 June 2001/17 June 2003*
Mr. Takehito Noguchi	*Evaluation test system*	*20 May 1999/19 May 2002*
Mr. Kiyoshi Masubuchi	*Coordinator*	*04 March 1999/03 March 2002*
2. Short term expert		
1) Fiscal year 1999		
Mr. Akira Morishita	*Evaluation test system*	*08 April 2000/15 April 2000*
Mr. Masakazu Kashimoto	*Evaluation test*	*08 April 2000/ 06 May 2000*
2) Fiscal year 2000		
Mr. Keikichi Kanai	*Evaluation test (seeder)*	*08 May 2000/22 July 2000*
Mr. Koichi Tozaki	*Evaluation test (spray)*	*04 Oct. 2000/01 Nov. 2000*
Mr. Keinosuke Koike	*Evaluation test system (survey)*	*18 March 2001/15 April 2001*

Annex-2. Acceptance of Mexican Counterpart for Training in Japan

5 Sept. 2001

Name of counterpart	Subjects of the training	Duration
Fiscal year 1999		
1) Mr. José L. Plaza Sanchez	Agricultural mechanization policy	22 Aug./04 Sept. 1999
2) Mr. Marco A. Caballero Garcia.	Normalization and mechanization	18 March/17 April. 2000
3) Dr. Ramón Jimenéz Regalado	Farm machinery testing (group training in BRAIN)	18 March/17 June. 2000
Fiscal year 2000		
1) Dr. David Moreno Rico	Agricultural mechanization policy	15 Oct./2 Nov. 2000
2) Mr. Roberto Chacón Mantinez.	Normalization system and mechanization plan	02 Oct./24 Oct. 2000
3) Dr. Lourdes G. Hoyos Frenandez.	Evaluation system of agricultural machinery	15 March/14 April 2001
4) Mr. Juan G. Ochoa Bijarro	Farm machinery testing (group training in BRAIN)	19 March/24 June 2001

Annex-3. List of Provided Equipement

5 Sept. 2001

Fiscal Year	Total amount*	Description of equipment	Use	Control
1998	38,500	- Vehicle(1)	A	A
1999	786,700	- Vehicle(4)	A	A
		- Tractor and implements	A	A
		- Lathe	A	A
		- Milling machine	A	A
		- Vehicle balance	C	A
		- Dynamometer	C	A
		- Oscillographic recorder	C	A
		- Surface roughness meter	C	A
		- Standard manometer	C	A
		- Video projector	A	A
		- Flow meter	C	A
		- Soil hardness tester	C	A
		- Load cell	C	A
		- Strain amplifier	C	A
		- Steam car washing machine	C	A
		- Rockwell hardness tester	C	A
		- Vickers hardness tester	C	A
		- Dry oven	C	A
		- Ultrasonic hardness tester	C	A
		- Surface grinder	C	A
		- Truck scale	C	A
		- Torsiometer	C	A
		- Torque pickup	C	A
		- Data recorder	C	A
		- Metalographic microscope	C	A
		- Precision balance (7)	C	A
		- V Block	C	A
		- Electric chain block(2)	C	A
		- Electric welding machine	C	A
		- Electric tool sets	A	A
		- Bind saw	C	A
		- Conter machine	C	A
		- Bending machine(2)	A	A
		- Metal roller	A	A
		- Garage jack	A	A
		- Cart	A	A
		- Shearing machine	A	A
		- Motorreductor	C	A
		- Personal computer(14)	A	A
		- Digital camera(2)	A	A
		- Camera(2)	A	A
		- Copy machine	A	A
		- TV monitor	A	A
		- OHP	A	A
		- Digital video camera	A	A

Fiscal Year	Total amount*	Description of equipment	Use	control
2000	229,100	- Tractor	A	A
		- Pesticide spray measuring	C	A
		- Flow meter	C	A
		- Data recorder	C	A
		- Seat accelermeter	C	A
		- Sound level meter	C	A
		- Sound measuring calibrator	C	A
		- Oscillographic recorder	C	A
		- Dynamic strain amplifier	C	A
		- Upper rotary	C	A
		- Rotary	C	A
		- Rotary cultivator	C	A
		- Cultivator	C	A
		- PTO torque pickup	C	A
		- Electric white board	C	A
		- Software	A	A
		- Hardness tester	C	A
		- Incubator	C	A
		- Tool sets	A	A
		- Water sterilizer	C	A
		- Electric furnace	C	A
		- Standard weight	C	A

CF: ***Total amount in USD***

For fiscal year 2000:1USD=$9.00=123 yen (June 2001)

Classification of the use: A: high frequency of use (dairy), B; frequent use (1-3/week), C; high frequency of use in a certain period

Classification of the control: A; under the best condition and well maintained.

Annex-4. Allocated Budget by Japanese Government for Local Cost Expenditure

5 Sept. 2001

Fiscal year	*Budget allocated*	*Description of budget*
1999	*1) 18,000*	*1) Baseline survey* *- Study on the actual status of CENAPEMEA centers and manufacturers of agricultural machinery.* *- Period: April 1999 to March 2000*
*Total**	*18,000*	
2000	*1) 16,800*	*1) Baseline survey* *- Study on mechanization level of farmers and recognition of the standard of agricultural machinery in 5 States* *- Period: April 2000 to March 2001*
	2) 325,200	*2) Model Infrastructure construction* *- Construction of following facilities* *(1) Laboratory and training room* *(2) Workshop and storage of machinery* *(3) Green house* *(4) Concrete floor for machinery test* *- Period: April 2000 to March 2001*
Total	*342,000*	
2001	*1) 15,900 (to be applied)*	*1) Training of CENAPEMEA specialist and training follow up*
Total	*15,900*	
G. Total:	*375,900*	

*CF: *Total amount allocated in USD*

For Fiscal year 1999: 1USD=$9.15=111Yen (March 2000), Fiscal year 2000: 1USD=$9.00=123 Yen (March 2001)

Annex-5. List of the facility as infrastructure for the project

5 Sept. 2001

Fiscal year	*Facility and equipment*	*Description of facility and equipment*
1999	*1) Laboratory and training room*	*1) 600m² (27.56mx21.890m)* *- 5 Laboratories* *- 1 Computer room* *- 1 Librery* *- 1 Class room(40 persons)* *- 1 Reception office*
	2) Workshop and storage	*2) 400m² (16.00mx25.00m)* *- Workshop(200m²)* *- Storage for machinery(200m²)*
	3) Green house for seedling production	*3) 50m²*
	4) Concreat floor for operation test	*4) 360m² (13.00mx36.00m)*

Annex-6. Assignment of Counterparts

5 Sept. 2001

Area	Name of counterpart	Post	Date of assignment	Observation
Direction	José L. Plaza Sanchez. Alejandro Trueba Carranza	Director of DGFA (former DGA) , SAGARPA	1 March 1999 1 May 2001	resigned May 2001
Management	Ramón Jimenéz Regalado	INIFAP	1 March 1999	
Coordination	Marco A. Caballero Garcia Francisco Sánchez Vicente	DGFA, SAGARPA DGFA, SAGARPA	1 March 1999 1 July 2001	resigned July 2001
Evaluation system	Lourdes G. Hoyos Fernandez	INIFAP	11 may 1999	
	Salvador de la Cruz Alejandro Sánchez Velasquez Luis Mario Ochoa Field	GDFA,SAGARPA GDFA,SAGARPA GDFA,SAGARPA	10 July 1999 1 May 2001 1 July 2001	resigned May 2001
Evaluation test (performance)	Ignacio Arévalo Mendez.	INIFAP	1 july 1999	
	Juan G. Ochoa Bijarro	INIFAP	1 julyu 1999	
Evaluation test (durability)	Adrián Aragón Ramirez.	INIFAP	1 March 1999	
	Julio Torres Sandval.	INIFAP	1 July 1999	
Training	Miguel Albarrán Millán	INIFAP	1 April 2001	
Administration	Victor Hernandez S. Alejandora Romero R. Jaime Lopez M. Juan Flores E. Angel Acosta E. Jesus Campos R.	INIFAP INIFAP INIFAP INIFAP INIFAP INIFAP	1 Feb. 2001 1 May 1999 1 May 1999 1 May 1999 1 May 1999 1 May 1999	

Annex-7. List of facility and Equipment

5 Sept. 2001

Fiscal year	*Facility and equipment*	*Description of facility and equipment*
1999	*1) Workshop -1*	*1) 1,350m² (45x30m)* *- 4 office rooms* *- 1 storage* *- Working space (machinery installed)* *- Kichent and toilet*
	2) Workshop -2	*2) 457m² (33.6x13.6m)* *- 3 office rooms* *- 1 meeting room* *- Working space* *- Toilet*
2000	*1) Test field*	*1) 2.0ha* *For field evaluation test of agricultural maxchinery*

Annex-8. Allocated Budget by Mexico

5 Sept. 2001

Fiscal year	*Budget allocated**	*Description of budget*
1999	*1) 157,000* *2) 27,300*	*1) Rehabilitation of Workshop-1 and 2* *2) Project operation cost*
Total	*184,300*	
2000	*1) 33,300*	*1) Project operation cost*
Total	*33,000*	
2001	*1) 33,700* *2) 33,700 (not yet proved)* *3) 15,900*	*1) Project operation cost* *2) Equipments for laboratory and training room of Model Infrastructure* *3) electricity and water connection for Model infrastructure*
Total	*49,600*	

*CF: * **Amount of budget allocated in USD***

For Fiscal year 1999: 1USD=$9.15=111Yen (March 2000), Fiscal year 2000: 1USD=$9.00=123Yen (March 2001)

Fiscal year 2001: 1USD=$8.90=126Yen (July 2001)

Annex-9. Progress of Activity

5 Sept. 2001

Activity	Expected outputs	Results	Achievement %	Observation
I. Survey on the actual condition of the production, marketing and adoption of agricultural machinery, and selection of the types of machinery to be dealt with in the project 1. Baseline survey 1) Regionalization of the country 2) Characterization of objectives 3) Mechanization policy	The types of machinery to be dealt in the project is defined. Potentiality of agricultural production, socioeconomic Characteristics of farmers and current policy for mechanization are known.	1) Actual status of agricultural production and socio-economic conditions of farmers are known. 2) Production and distribution of agricultural machinery, the mechanization policy of the government are identified. 3) Actual state of national manufacturers of machinery is understood. 4) Agricultural mechanization level in farmer's field is known. Details of mentioned above are available in the Base line survey report. **Products:** 1) Baseline survey report (June 2001) 2) Informe de visitas a cedes de CENAPEMEA, productores agrícolas y fabricantes de maquinaria agrícola (Oct. 1999) **Inputs:** 1) Short term expert Koike/k.:18/Mar.-15/Apr./2001	1): 100% 2): 100% 3): 100%	Completed Completed Completed

Activity	Expected outputs	Results	Achievement %	Observation
2. Selection of which machinery would be tested 1) Actual agricultural production 2) Commercialization of machinery 3) Field survey 4) Selection of machinery	Types and number of machinery used for principal crops cultivation and for principal state are identified. Finally types of machinery to be dealt in the project is defined.	1) Actual status of principal crops production; basic grain vegetable, feed crop and industrial crop are identified. 2) According to the Baseline survey, following are identified. (1) Major tractor makers and tractor production per HP capacity. (2) Commercialization of principal implement of each major manufacturer. (3) Mechanization policy of the government and beneficiary of the ALIANZA program (4) Actual status of national manufacturers and quality control of products. 3) Following machinery to be dealt in the project are selected. (1) Seeder (plate type) (2) Tractor (PTO and ROPS) (3) Seeder (precision) (4) Spray (5) Threshing implement (6) Harvester (tractor mounted)	1) : 100% 2) : 100% 3) : 75% 4) : 100%	1) : Completed 2) : Monitoring of the subsidy and beneficiary of two programs of the ALIANZA are required 3) : Field survey in other states to be continued. 4) : Completed

Activity	Expected outputs	Results	Achievement %	Observation
		(7) Chisel plow (8) Disk plow (9) Disk harrow (10) Transplanter (vegetable) (11) Compact hay baler (12) Small irrigation pump 4) Out of 12 machinery selected, high priority has been given to 7 machinery; (1), (2), (3), (4), (5), (8) and (9) for the execution of evaluation test and elaboration of standard proposal.	Same as above	Same as above
3. Detailed survey for selected machinery 1) Technical specification study of selected machinery	Technical specifications of selected machinery are known.	1) List of manufacturers of seeder, spray, harrow and plow, specifications and catalogs of these products are elaborated.	1) : 60%	1) : Collection of technical specifications and list of manufactures of other machinery to be continued.

Activity	Expected outputs	Results	Achievement %	Observation
II. Improvement of techniques for evaluation tests of agricultural machinery 1. Selection of how to test and test items 1) Study on evaluation method and investigation in field 2) Analysis of cultivation method of principal crops 3) Determination of evaluation method	Techniques for evaluation test are improved. Test method and items to be evaluated in the test are selected for each principal crop	1) Test method and test items of seeder (plate type), spray and disk plow have been selected and that of disk harrow on the process of selection. 2) Detail cultivation method of maize and frijol bean are collected.	1) : 60% 2) : 85% 3) : 50%	1) : Study on test method and test items of other machinery to be continued. 2) : Collection of detail cultivation method of other crops to be continued. 3) : Determination of evaluation method of other machinery to be continued
2. Improvement of test technique 1) Analysis of test manual 2) Improvement of test technique	Existing test manuals are analyzed and test techniques are improved.	1) Analysis of existing test manual of seeder (plate type) and spray is completed and that of disk plow and disk harrow in on the process. 2) Test manual elaboration of spray and disk plow has been initiated.	1) : 55% 2) : 35%	1) : Analysis of evaluaion test manual of other machinery to be continued. 2) : Improvement of test techniques of other machinery to be continued.
3. Improvement of how to test 1) Analysis of test method 2) Improvement of test method	Test methods are improved	1) Test method of seeder is defined. Improvement of test method of spray, disk plow and disk harrow is to be continued. 2) Proposal of test method of seeder (plate type) has been submitted to the COTENNMAEA* for it's approval.	1) : 35% 2) : 30%	1) : Analysis of evaluaion test method of other machinery to be continued. 2) : Improvement of test method of other machinery to be continued.

CF:COTENNMAEA:Comité Técnico de Normalización de Maquinaria, Accesorios y Equipo Agrícola

Activity	Expected outputs	Results	Achievement %	Observation
		Products: (1) Método de evaluación de sembradoras y/o fertiliz-adora de tracción mecánica con dosificador de semilla de discos **Inputs:** 1) Short term expert Kashimoto/M:8/Apr.-6/May/2000 Kanai/K:8/May-22/July/2000 Tozaki/K:4/Oct.-1/Nov./2000	Same as above	Same as above
4. Making a test manual 1) making test manual	Test manuals are made.	1) Test manual elaboration of seeder is completed, that of spray is almost completed and that of disk plow to be completed on June 2001. **Products:** 1) Manual para realizar pruebas y evaluación de sembradoras-fertilizadoras de tracción mecanica.	1) : 30%	1) :Preparation of test manual of other machinery to be continued.
III. Drafting evaluation standards for agricultural machinery 1. Examination of draft of agricultural machinery test standards 1) Analysis of test standards 2) Making test standards	Evaluation standards are drafted. And existing test standards are analyzed and test standards are drafted.	1) Two types of standards, NMX and NOM exists in Mexico. 17 of agricultural machinery standards are in force.	1) : 30% 2) : 25%	1) : Analysis of existing draft of test standards to be continued. 2) : Elaboration of test standard of other machinery to be continued.

Activity	Expected outputs	Results	Achievement %	Observation
2. Examination of how to standardize the machinery 1) Study on the procedure for standardization 2) Making proposal of standard	Required procedures for the standardization are known and proposals for the standardization are made.	1) Elaboration of proposal of standard of seeder (plate type) is completed and submitted to COTENNMAEA for the it's approval. 2) Elaboration of proposal of standard of spray, disk plow and disk harrow is on the process. 3) National Standardization Technical Committee (COT-ENNMAEA) has been re-established in Aug. 2000. 4) Two working groups of implement and tractor have been established in COTE-NMAEA. **Products:** 1) Especificaciones de calidad para sembradoras y/o fertilizadoras de tracción mecanica con dosificador de semilla de disco **Inputs:** short term expert: Morishita/A:8/Apr.-15/Apr./2000	1) : 100% 2) : 20%	1) : Study on the procedure for standardization to be continued. 2) Elaboration of proposal of other machinery to be continued.
3. Examination of how to notify the results 1) Making procedure to notify results of evaluation standard 2) Making procedure to notify results of evaluation test	Procedure to notify evaluation standard, results of evaluation and standardization are established and results mentioned above are notified properly.	1) Notification procedure of standard through Official Gazette, notification procedure of results of evaluation test to manufacturers and to farmers are confirmed.	1) : 55% 2) : 20%	1) : Examination of other notification procedure of standard to be continued. 2) : Examination of other notification procedure of test results to be continued.

Activity	Expected outputs	Results	Achievement %	Observation
3) Making procedure to notify results of normalization			3) : 15%	3) : Examination of other notification procedure of normalization to be continued.
IV. Fostering experts of evaluation tests 1. Making study curriculums 1) Definition of theme and detailed study curriculum	Experts of evaluation test are fostered. And training curriculums are defined.	1) Training course of evaluation test and standardization of seeder (plate type) is programed to be realized in Oct. to Nov. 2001.	1) : 45%	1) : Themes and curriculums of training course of other machinery to be continued.
2. Making teaching materials 1) Making teaching materials	Teaching materials are made.	1) Preparation of teaching materials is on the process.	1) : 30%	1) : Teaching material preparation of other machinery to be continued
3. Training 1) Organization of workshop, training course and seminar	Training course, seminar and workshop are realized.	1) Training course (seeder) is programed to be realized in Oct. to Nov. 2001 and participants for the course is to be defined.	1) : 10%	1) : Training course of other machinery, seminar and workshop to be organized.
4. Following up participants 1) Integration of monitoring net 2) Technical guidance for participants	Training effects and monitoring system are established to provide technical guidance to participants.	1) To be decided 2) To be decided	1) : 0% 2) : 0%	
V. Intensifying the evaluation test system 1. Planning and implementation of seminars concerned with evaluation system 1) Organization of seminars and regional and national level	Evaluation test system is strengthened throughout the conduction of seminars.	1) Forum of the Normalization and Certification of Agricultural Machinery has been organized by the project (CENEMA) in "9th Congreso Nacional de Ingenieria Agricola held in UACH (Chapingo)	1) : 30%	1) : Implementation of seminars concerned with evaluation system to be continued.

Activity	Expected outputs	Results	Achievement %	Observation
		2) The project presented Evaluation Test Method and Standard of Seeder in the "10th Congreso Nacional de Ingenieria Agrícola held in Gunajuato. 3) The project organized seminars of the Evaluation system of agricultural machinery in Japan by the help of short term experts. **Products:** 1) Primer foro de Vincula- ción, Normalización y Certi- ficación de Maquinarias Agrícolas,Memoria Técnica, Nov.2000	Same as above	Same as above
2. Monitoring of test results 1) Monitoring to machinery makers 2) Monitoring to farmers	Results of evaluation test are monitored to machinery makers and farmers.	1) List of national machinery manufacturers has been elaborated. 2) Relationship between the project and manufacturers has been established through project activities. 3) Relationship between farmers and the project has been established through farmers field survey	1) : 10% 2) : 10%	1) : To be continued. 2) : To be continued.

Annex-10. Revised Project Design Matrix

5 Sept. 2001

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicator	Means of verification	Important Assumptions
Overall Goal The overall goal is that agricultural machinery with a appropriate performance and safety for small and middle farmers are developed and extended.	1. Increased number of sold of certificated agricultural machinery 2. Counting new machinery registered **3. No. of manufacturers which took a license examination** **4. No. of machinery which took a license examination**	1. Manufacturer survey 2. Manufacturer survey **3. Test report** **4. Test report**	A. To continue the cooperative plan for farmers
Project Purpose The purpose of the project is to strengthen evaluation test system through drafting of the methods and standards of evaluation tests as well as through the improvement of techniques and knowledge for the execution of evaluation test.	**1. 7 draft standards submitted to CONENNMAEA** **2. No. of NMX standards reexamined** **3. No. of NMX standards enacted** 4. No. of training course and participant	1. Draft standards 2. Plan National de Normalización (PNN) **3. Annual report of COTENNMAEA** **4. Official Gazette** 5. Project report	A. To smooth test duties of CENAPEMEA B. Maintenance of CENAPEMEA facilities
Output 1. The types of machinery to be dealt with in the Project are selected on the results of preliminary surveys. 2 Techniques for evaluation test are improved. 3. Evaluation standards are drafted. 4. Experts for evaluation test are fostered 5 Evaluation test system is strengthened.	1. 1st year's survey report 2. Manual of how to test 3. 7 draft standards of machinery 4. No. of participants in training activity 5-1. Publicity to administrator about test system 5-2. Publicity to farmers about standardization 5-3. Publicity to manufacturers about standardization	1. Project report 2. Project report 3. Project report 4. Project report 5-1. Survey for officer 5-2. Survey for farmers 5-3. Survey for manufacturers	A. Maintenance of CENAPEMEA test equipments B. To express opinions of the standardization national committee C. Official publication of standard and evaluation procedure
Activities 1. Surveys on the actual condition of the production, marketing and adoption of agricultural machinery, and selection of the types of machinery to be dealt with in the Project. 1-1. Baseline survey 1-2. Selection of which machinery would be tested 1-3. Detailed survey for selected machinery 2. Improvement of techniques for evaluation test of agricultural machinery 2-1. Selection of how to test and test items 2-2. Improvement of test techniques 2-3. Improvement of how to test 2-4. Making test manual 3. Drafting evaluation standards for agricultural machinery. 3-1. Examination of draft of agricultural machinery test standards 3-2. Examination of how to standardize the machinery 3-3. Examination of how to notify the results 4. Fostering experts of evaluation test 4-1. Making study curriculum 4-2. Making teaching materials 4-3. Training 4-4. Following up participants 5. Intensifying the evaluation test system **5-1. Study on the reconstruction and consolidation of evaluation system** **5-2. Orientation for the operation of evaluation test system** **5-3. Analyze how to diffuse results of evaluation test** **5-4. Diffusion and extension of test results** **5-5. Monitoring of test results**	**Input** **Japanese side** Dispatch of long term experts Chief adviser Coordinator Evaluation test system Evaluation test (performance) Evaluation test (durability) Short term experts Some experts/yeas Provision of equipment Acceptance of counterpart training in Japan Some counterparts/year **Mexican side** Position of counterpart Project manager (Director of CENEMA) Counterpart for each field (2 counterparts for each field) Staff necessary for the operation of the project Offer land and facilities Facilities Offices Local costs Management/operation cost		A. Enough chance of study for CENAPEMEA members (experts, administrator, the person in charge of diffusion, manufacturers of agricultural machinery, etc.) **Pre-conditions** A. Function CENAPEMEA and great cooperation by CENAPEMEA B. Confirmation of needs for the project by manufacturer C. Increasing the domestic production of agricultural machinery

Annex-11. Progress of outputs and project purpose

5 Sept. 2001

Outputs/Project purpose	Details of the progress	Observation
Outputs 1. The types of machinery to be dealt with the project are selected on the results of preliminary surveys.	1) The types of machinery to be dealt with the project have been selected as follows; (1) Machinery to be dealt during 5 years project implementation period; a) Seeder(plate type) b) Tractor(PTO and ROPS) c) Seeder(precision type) e) Sprayer f) Corn sheller-Threshing machine g) Disk plow h) Disk harrow (2) Machinery to be dealt in the project a) Harvester(tractor mounted) b) Chisel plow c) Transplanter(vegetable) d) Small irrigation pump	1) Selected on the results on Baseline survey. 2) Baseline Survey Report available
2. Techniques for evaluation test are improved.	1) Manual for the evaluation test of seeder(plate type) has been elaborated. 2) Evaluation test method of seeder (plate type) has been defined. 3) Evaluation test method of seeder (plate type) has been submitted to COTENNMAEA for it's approval	1) Two publications of "Metodo de evluacion de sembradora y/o fertilizadora de traccion mecanica con dosificador de semilla de disico" and "Manual para realizar pruebas y evaluacion de sembradoras/ fertilizadoras de tracion mecanica" are available.
3. Evaluation standards are drafted.	1) National Standardization Technical Committee(COTENNMAEA) has been reestablished in Aug. 2000 and two working groups of tractor and implement have also been established in the COTENNMAEA. 2) Evaluation standard of seeder(plate type) has been drafted and approved by the COTENNMAEA. Procedure for the public announcement is to be taken by the DGA.	1) Evaluation standard submitted to the COTENNMAEA; "Especificaciones de calidad para sembradoras y/o fertilizadoras de traccion mecanica con dosificador de semilla" is available.

Outputs/Project purpose	Details of the progress	Observation
4. Experts for evaluation test are fostered.	1) Training curriculum and teaching materials for the Evaluation Test and Standardization of Seeder (plate type) have been prepared. 2) Training course of seeder is programed in Oct. to Nov. 2001.	1) Printing teaching materials is on the process.
5. Evaluation test system is strengthened.	1) "Forum of the Normalization and Certification of Agricultural Machinery" has been organized by the project in "9th Congreso Nacional de Ingenieria Agricola" held in UACH, Chapingo, 1999. 2) The project presented Evaluation Test Method and Standard of Seeder in the "10th Congreso Nacional de Ingenieria Agricola" held in Guanajuato, 2000.	1) Publication which was presented in the forum in 1999, "Primer foro de vinculacion y certificacion de maquinarias agricolas Memoria Tecnica, Nov. 2000" is available.
Project purpose 1. To strengthen evaluation test system through drafting the methods and standards of evaluation test	1) Draft of the method and standards of seeder(plate type) has been submitted to COTENNMAEA and been approved.	1) Procedure for public announcement is to be taken by the DGA.
2. To strengthen evaluation test system through improvement of techniques and knowledge for the execution of evaluation test	1) Training course of Evaluation Test and Standardization of Seeder (plate type) is programed in Oct. 2001. 2) Participants of the course shall be specialists of CENAPEMEA.	1) Function of CENAP-EMEA is key factor to strengthen the evaluation test system.

Annex-12. Revised Plan of Operation of the Project, CENEMA

5 Sept. 2001

Activities	Expected outputs	Implementation schedule 1	2	3	4	5	Institution/person responsible for the implementation of the project	Inputs: Human resource	Equipments	Operation cost for	Remarks
I. Survey on the actual conditions of the production, marketing and adoption of agril. machinery and selection of the types of machinery to be dealt in the project 1. Baseline survey 1.1 Regionalization of the country 1.2 Characterization of objectives 1.3 Mechanization politics	- The type of machinery to be dealt in the project is defined. - Potentiality of agricultural production socio/economical characteristics of farmers and current politics for mechanization are known.						CENEMA (DGA, INIFAP and JICA)	Alejandro S'anchez Francisco Sánchez Hoyos F. T. Noguchi	-Vehicles -Computers -Statistical data	-Field survey -Statistical data	-C/P assigned, Aug. 1999 C/P: 8 Administration:2 -Coordination with Institutions related to the project *1) - Resigned May 2001 Salvador de la cruz Marco A. Caballero - Assigned July 2001 Alejandro S'anchez Francisco Sánchez
2. Selection of machinery 2.1 Actual agricultural production 2.1 Commercialization of agril. machinery 2.3 Field survey 2.4 Selection of machinery -	- Type and number of machinery used for principal cultivation and for principal state are identified. Finally type of machinery to be dealt in the project is defined.						CENEMA (DGA, INIFAP and JICA)	Alejandro S'anchez Francisco Sánchez Gariela Hoyos F. Ignacio Arevalo M.. Ramon Jimenez R.. T. Noguchi S. Yagi Short term expert	-Vehicles -Computers -Machinery -Statistical data	do	
3. Detailed survey for selected machinery 3.1 Technical specification survey of selected machinery	- Tecincal specifications of selected machinery are known.						CENEMA (DGA, INIFAP and JICA)	Adrian Aragon R. Ignacio Arevalo M.. T. Ito (K. Kashimoto) K. Kobayashi (K. Shimizu)	-Machinery -Instruments	do	
II. Improvement of techniques for evaluation tests of agril. machinery 1. Selection of how to test and test items 1.1 Study on evaluation method and investigation in field 1.2 Analysis of cultivation method of principal crops 1.3 Determination of evaluation method	- Techniques for evaluation test are improved. - Test method and items to be evaluated in the test are known for each principal crop.						CENEMA (DGA, INIFAP and JICA)	Adrian Aragon R. Ignacio Arevalo M. T. Ito (K. Kashimoto) K. Kobayashi (K. Shimizu) Short term expert	-Machinery -Instruments	-Instruments and materials	- Rehabilitation of facility and installation of equipments are completed in 2000. - Coordination with CENAPEMEA is required
2. Improvement of test techniques 2.1 Analysis of test manual 2.1 Improvement of test techniques	- Existing test manuals are analyzed and test techniques are improved.						CENEMA (DGA, INIFAP and JICA)	Adrian Aragon R. Ignacio Arevalo M. M. Kashimoto (T. Ito) K. Shimizu (k. Kobayashi) Short term expert	do	do	

*1) Institution related to the project are CENAPEMEA, CANACINTRA, COTENNMAEA, SECOFI, other universities and Experimental stations of INIFAP

Activities	Expected outputs	Implementation schedule 1	2	3	4	5	Institution/person responsible for the implementation of the project	Inputs: Human resource	Equipments	Operation cost for	Remarks
3. Improvement of how to test 3.1 Analysis of test method 3.2 Improvement of test method	- Test methods are improved.						CENEMA (DGA, INIFAP and JICA)	Adrian Aragon R. Ignacio Arevalo M. M. Kashimoto (T. Ito) K. Simizu (K. Kobayashi) Short term expert	-Machinery -Instruments	- Instruments and materials	
4. Making a test manual 4.1 Making test manual	- Test manuals are made.						CENEMA (DGA, INIFAP and JICA)	Adrian Aragon R. Ignacio Arevalo M M. Kashimoto (T. Ito) K. Simizu (K. Kobayashi)	-	- Printing material	
III. Drafting evaluation standards for agricultural machinery 1. Examination of draft of agril. machinery test standard 1.1 Analysis of test standard 1.2 Making test standard	- Evaluation standards are drafted. - Existing test standards are analyzed and test standards are drafted.						CENEMA (DGA, INIFAP and JICA) COTENNMAEA CENAPEMEA	Alejandro Sánchez Gabriela Hoyos F. T. Noguchi COTENNMAEA CENAPEMEA Short term expert	-	- Printing material	- National Standardization Committee (COTENNMAEA) reestablished in Aug. 2000
2. Examination of how to standardize the machinery 2.1 Study on the procedure for standardization 2.2 Making proposal of standard	- Required procedures for the standardization are known and the proposals for standardization are made.						CENEMA (DGA, INIFAP and JICA) COTENNMAEA CENAPEMEA	Alejandro Sánchez Gabriela Hoyos F. T. Noguchi COTENNMAEA CENAPEMEA	-	-	- Coordination with COTENNMAEA and CENAPEMEA is required.
3. Examination of how to notify the results 3.1 Making procedure to notify results of evaluation standard 3.2 Making procedure to notify results of evaluation test 3.3 Making procedure to notify results of normalization	- Procedure to notify evaluation standard, results of evaluation and standardization are established and results mentioned above are notified properly.						CENEMA (DGA, INIFAP and JICA) COTENNMAEA CENAPEMEA	Alejandro Sánchez Gabriela Hoyos F. T. Noguchi COTENNMAEA CENAPEMEA Short term expert	-	-	- Range and contents of notification to be defined.

Activities	Expected outputs	Implementation schedule					Institution/person responsible for the implementation of the project	Inputs			Remarks
		1	2	3	4	5		Human resource	Equipments	Operation cost for	
IV. Fostering experts of evaluation test 1. Making study curriculum 1.1 Definition of theme and detailed study curriculum	- Experts for evaluation test are fostered - Training curriculums are defined.						CENEMA (DGA, INIFAP and JICA) CENAPEMEA	Ignacio Arevalo M.. Adrian Aragon R. Francisco Sánchez K. Shimizu (K. Kobayashi) M. Kashimoto (T. Ito) CENAPEMENA	-	- Printing material	- Coordination with CENAPEMEA is required.
2. Making teaching materials 2.1 Making teaching materials	- Teaching materials are made.						CENEMA (DGA, INIFAP and JICA) CENAPEMEA	Ignacio Arevalo M.. Adrian Aragon R. Francisco Sánchez K. Shimizu (K. Kobayashi) M. Kashimoto (T. Ito) CENAPEMENA	- Instrument - Audio visual equipments	- Printing material	
3. Training 3.1 Organization of workshop, training course and seminar	- Training course, seminar and work shop are realized.						CENEMA (DGA, INIFAP and JICA) CENAPEMEA	Ignacio Arevalo M.. Adrian Aragon R. Francisco Sánchez K. Shimizu (K. Kobayashi) M. Kashimoto (T. Ito) CENAPEMENA	- Instruments - Vehicles - Audio visual equipments	- Transportation for participants	- Training facility, laboratory and workshop (Model Infrastructure) are available.
4. Following up participants 4.1 Integration monitoring net 4.2 Technical guidance for participants	- Training effects and monitoring system are established to provide technical guidance to participants.						CENEMA (DGA, INIFAP and JICA) CENAPEMEA	Ignacio Arevalo M.. Adrian Aragon R. Francisco Sánchez K. Shimizu (K. Kobayashi) M. Kashimoto (T. Ito) CENAPEMENA	- Instruments - Vehicles	- Travel Allowance	- Technical and teaching materials are available.

Activities	Expected outputs	Implementation schedule					Institution/person responsible for the implementation of the project	Inputs			Remarks
		1	2	3	4	5		Human resource	Equipments	Operation cost for	
V. Intensifying the evaluation test system 1. Reconstruction and consolidation of evaluation system 1.1. Study on institutional conditions for the execution of evaluation test 1.2. Study on procedures for the execution of evaluation test. 2. Orientation for the operation of evaluation system 2.1. Orientation for the operation of evaluation system 3. Analyze how to diffuse results of evaluation test 3.1 Analyze how to foster test results to manufacturers 3.2. Analyze how to foster test results to farmers 4. Diffusion and extension of evaluation system 4.1. Diffusion of the concept of NMX and evaluation test system 4.2. Diffusion and extension of certification system 4.3. Planning and organization of seminars and diffusion events.	- Evaluation test system is strengthened. - Evaluation test system is strengthened through seminars.						CENEMA (DGA, INIFAP and JICA) CENAPEMEA	Alejandro Sánchez Francisco Sánchez Gabriela Hoyos F. Ingacio Arevalo M. T. Noguchi K. Shimizu (K. Kobayashi) M. Kashimolo (T. Ito) CENAPEMENA	- Instruments - Vehicles	-Transportation for participants	- Coordination with the "Congreso Nacional de Ingenieria Agricola " is required.
5. Monitoring of test result 5.1 Monitoring to machinery makers 5.1 Monitoring to farmers	- Results of evaluation test are monitored to machinery makers and farmers						CENEMA (DGA, INIFAP and JICA) CENAPEMEA	Alejandro Sánchez Francisco Sánchez Gabriela Hoyos F. Ingacio Arevalo M. T. Noguchi K. Shimizu (K. Kobayashi) M. Kashimoto (T. Ito) CENAPEMENA	- Instruments - Vehicles	- Transportation for field survey	- Coordination with machinery makers and farmers is necessary.

Annex-13. The points of modification of PO

5 Sept. 2001

Actual	Modified
III. Drafting evaluation standards for agricultural macinery 3. Examination of how to notify the resuls 3.3 Making procedure to notify results of normalization	Shift to the Project V

Actual	Modified
V. Intensifying the evaluation test system 1. Planning and implementation of seminars concerned with evaluation system 1.1 Organization of seminars and regional and national level	V. Intensifying the evaluation test system 1. Study on the reconstruction of evaluation test system 1.1 Study on institutional conditions for execution of evaluation test 1.2 Study on the procedures of execution of evaluation test 2. Orientation for the operation of evaluation system 2.1 Orientation for the operation of the evaluation test system 3. Analyze how to diffuse results of evaluation test 3.1 Analyze how to foster test results to manufacturers 3.2 Analyze how to foster test results to farmers 4. Diffusion and extension of evaluation system 4-1. Diffusion of the concept of NMX and evaluation test system 4-2. Diffusion and extension of certification system 4-3. Planning and organization of diffusion events
5. Monitoring of test results 5.1 Monitoring to machinery makers 5.2 Monitoring to farmers	No modification

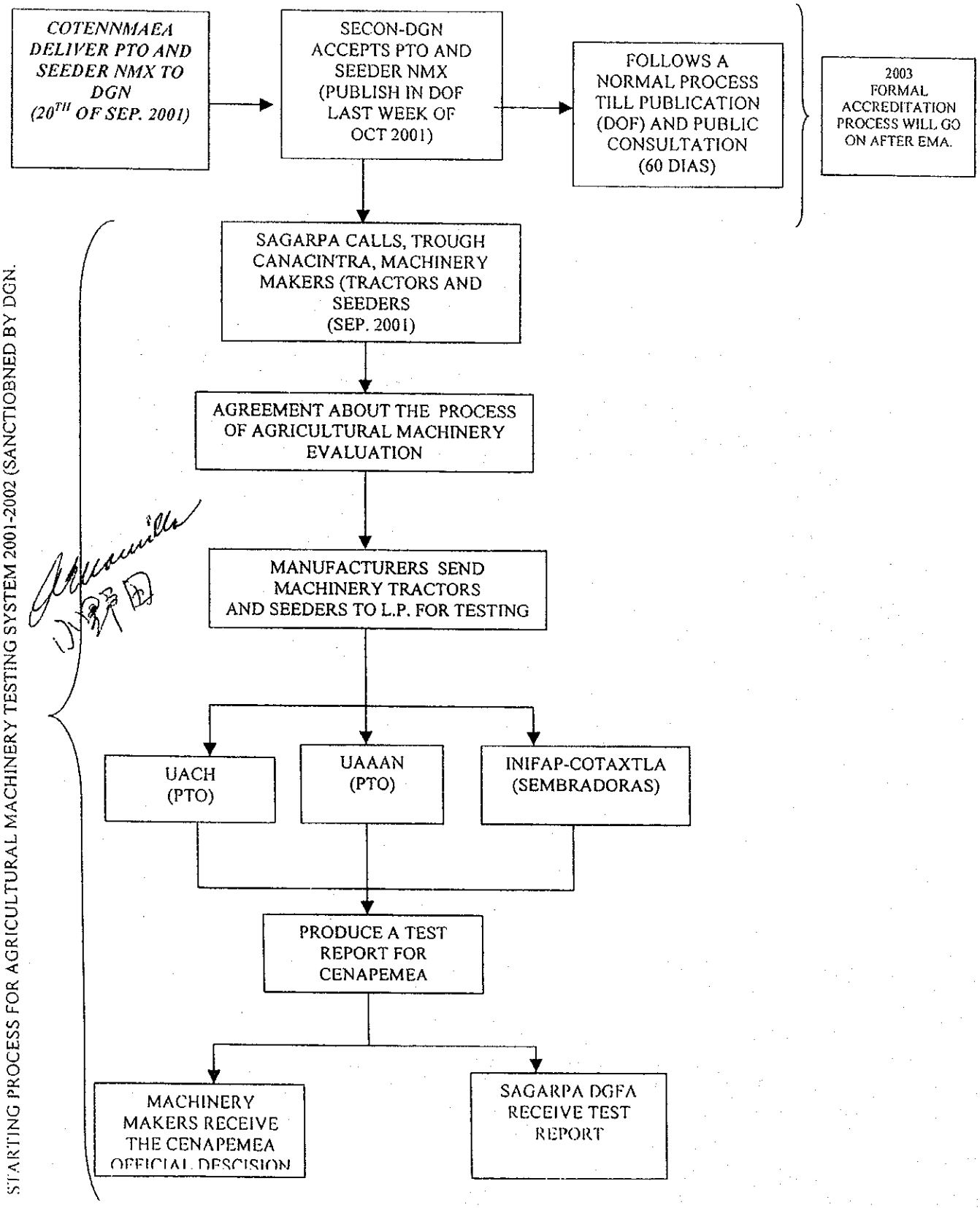
APPENDIX-I

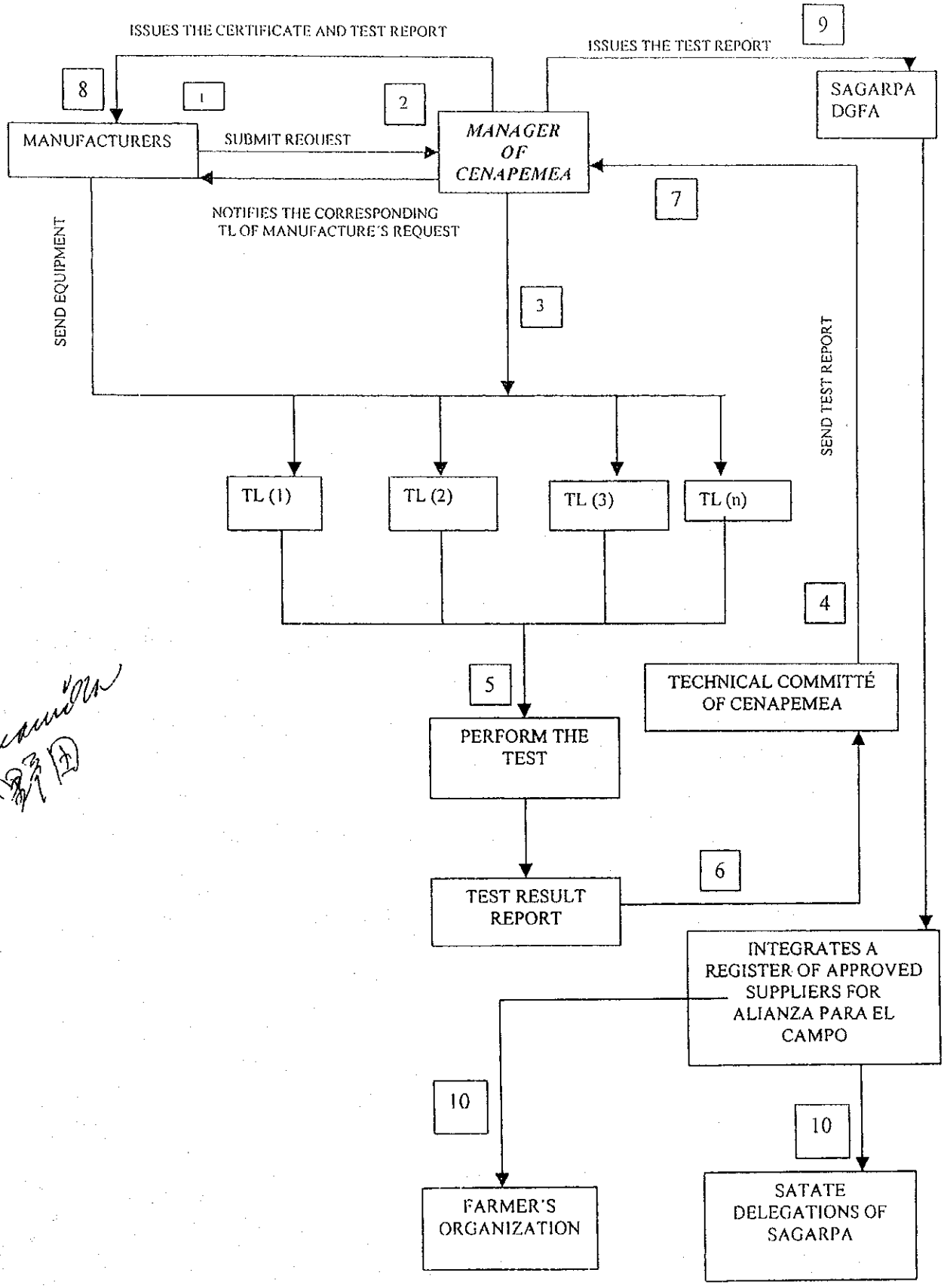
ACTIVITIES SCHEDULE PURPOSAL
FOR CENAPEMEA REINFORCEMENT

	2001		2002				2003			
	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
TECHHNICAL COMMITTEE INTEGRATION										
START OF OFFICIAL APPROVAL PROCEDURE OF CENAPEMEA AS O.C. FOR EMA										
INTEGRATE THE PROCEDURES MANUAL FOR THE PROCESSING OF TEST AND QUALITY ASSURANCE										
INTEGRATE THE OPERATION MANUAL FOR CENAPEMEA (AS O.C.) AND TEST LABORATORY (L.P.)										
CENAPEMEA OFFICIAL APPROVAL AS O.C..										
TEST LABORATORIES OPERATION										
PROVISIONAL										
TOTAL OPERATION OF L..P.										
OFFICIAL APPROVAL OF L..P.										

APPENDIX II

AGRICULTURAL MACHINERY EVALUATION PROCESS
"ALIANZA PARA EL CAMPO" PROGRAM 2002





APPENDIX-III
DESCRIPTION OF PROCEDURE FOR APPLICATION OF AGRICULTURAL MACHINERY

Description of procedure for application of farm machine evaluation by the laboratories of CENAPEMEA.

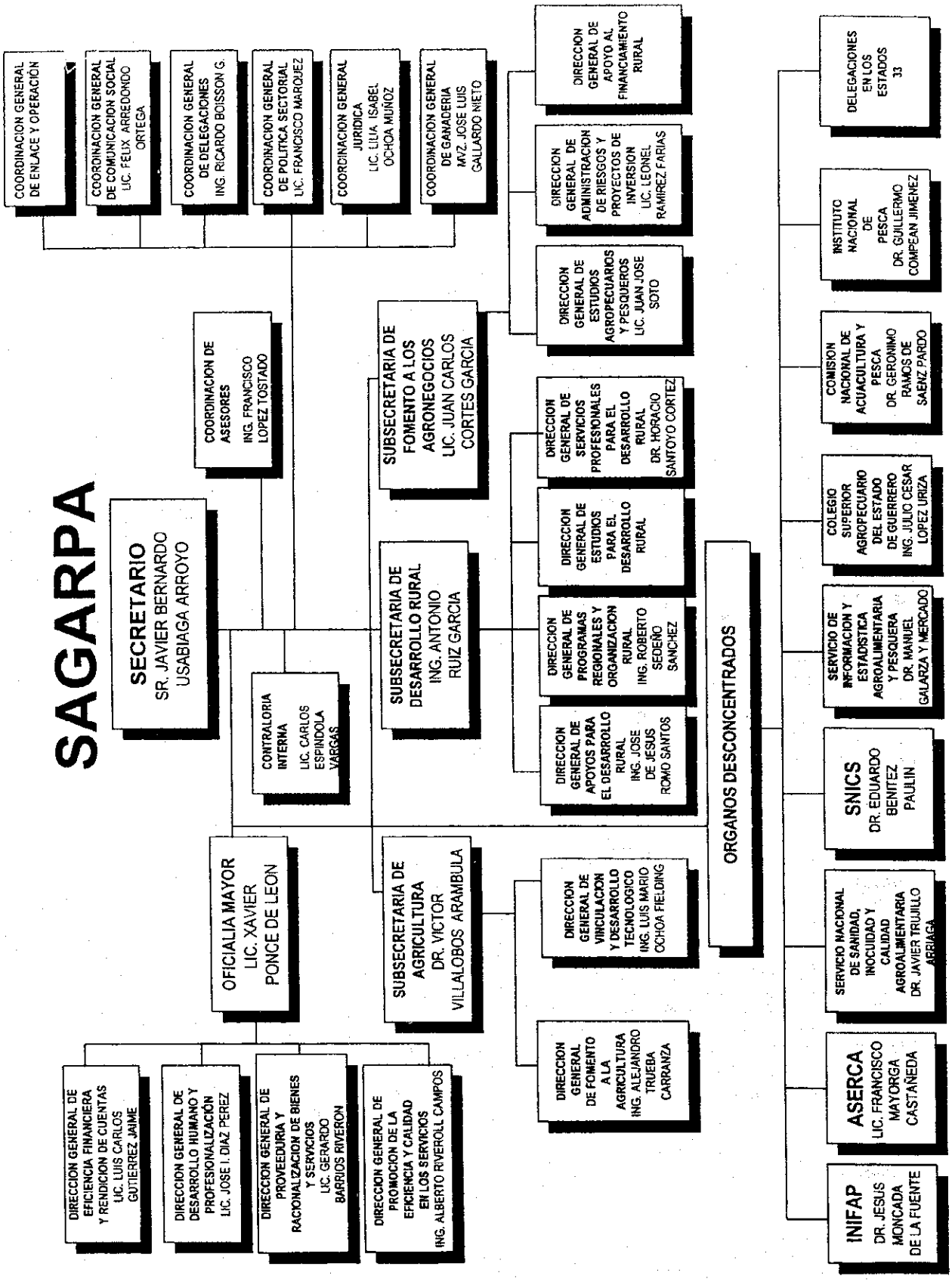
1. The farm equipment manufacturers submit a request to management of CENAPEMEA asking for test of their machines.
2. The manager of CENAPEMEA receives from the manufacturers their requests for testing and certification of their machines.
3. The manager of CENAPEMEA notifies the corresponding test laboratory or laboratories of the manufacturers' request.
4. The manager of CENAPEMEA notifies the Technical Committee of the tests being performed in each one of the test laboratories.
5. Once the manufacturer agrees to the test, the laboratory proceeds with the test.
6. The test laboratory issues a report on the results of the test to the Technical Committee.
7. The Technical Committee supervises and validates the results of the test laboratory and submits it to the Manager of CENAPEMEA.
8. The manager of CENAPEMEA issues the corresponding certificate and test report to the manufacturer involved.
9. The manager of CENAPEMEA issues the test report to the DGFA of SAGARPA.
10. The DGFA of SAGARPA integrates a register of approved suppliers of equipment suitable for application of government assistance subsidies under the program "ALIANZA PARA EL CAMPO" and circulates this information to the states delegations of SAGARPA and to farmer organizations.

2．PDM改訂版（和訳）

メキシコ農業機械検査・評価事業計画プロジェクト・デザイン・マトリックス改訂版（仮和文訳）

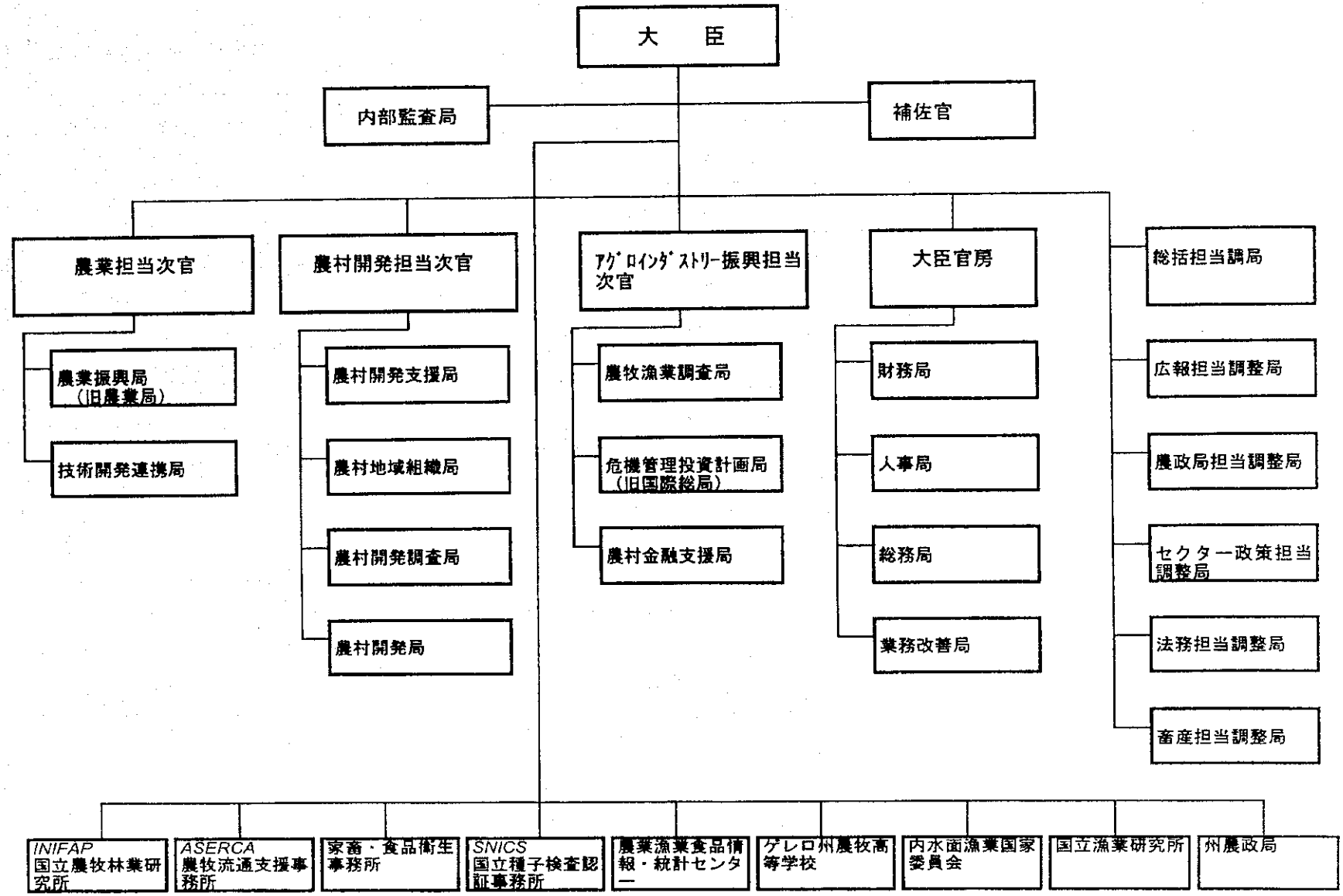
プロジェクトの要約	指標	指標データー入手手段	外部条件
上位目標 中小規模農家に対する、適正で安全な農業機械が開発され、普及する。	1．検査・保証済み農業機械の販売台数 2．新しい機械の検査登録件数 3．評価試験を受けるメーカー数 4．評価試験を受ける機械数	1．製造メーカー調査 2．製造メーカー調査 3．テスト報告書 4．テスト報告書	農家に対する支援・協力計画が継続する。
プロジェクトの目標 評価方法、評価基準案の策定及び評価試験実施の知識、試験技術の改善を通じて評価試験システムが強化される。	1．技術委員会（COTENNMAEA）に7つのNMX基準数が提出される 2．再検討されたNMX基準数 3．策定されたNMX基準の数 4．研修受講者数、研修実施回数	1．基準案 2．国家基準計画報告書 3．COTENMAEAの年次レポート 4．官報 5．プロジェクト報告	A．CENEMAの試験業務が円滑化する。 B．CENAPEMEAの施設が維持される。
成果 1．調査の結果からプロジェクトで扱う機種が選定される。 2．評価試験技術が改善する。 3．評価基準案が策定される。 4．評価試験技術者が養成される。 5．評価システムが強化される。	1．初期調査報告書 2．評価試験マニュアル 3．7つの標準化された基準案数 4．研修受講者数 5－1．行政官に対する評価試験システムの知名度 5－2．農家に対する標準化の知名度 5－3．製造メーカーに対する標準化の知名度	1．業務報告書 2．業務報告書 3．業務報告書 4．業務報告書 5－1．聞き取り調査 5－2．聞き取り調査 5－3．聞き取り調査	A．CENAPEMEA試験機器が維持される。 B．国家標準化委員会（仮称）の権威が高まる。 C．評価試験、基準が認知される。
活動 1．農業機械生産、流通及び利用の実態調査とプロジェクトで扱う機種の選定 1－1．ベースライン調査 1－2．評価対象機種の選定 1－3．評価対象機種の詳細調査 2．農業機械評価試験技術の改善 2－1．評価試験・項目の選定 2－2．評価試験技術の改善 2－3．評価試験方法の改善 2－4．試験マニュアルの作成 3．農業機械評価基準（案）の検討 3－1．農業機械評価基準（案）の検討 3－2．機械標準化方法の検討 3－3．試験結果公示方法の検討 4．評価試験技術者の養成 4－1．研修カリキュラムの作成 4－2．研修資料の作成 4－3．研修実施 4－4．研修終了者のフォローアップ 5．評価試験システムの強化 5－1．評価試験システム構築のための調査 5－2．評価試験システムの運営指導 5－3．農業機械基準検査・評価利活用検討 5－4．評価試験制度に関する普及啓発 5－5．試験結果のモニタリング	投入 日本側 1．長期専門家派遣 チーフアドバイザー 業務調整 評価システム 農業機械（性能） 農業機械（耐久性） 2．短期専門家派遣 数名／年 3．機材供与 4．C/P研修員受入 数名／年 メキシコ側 1．C/P配置 プロジェクトマネージャー（CENEMA所長） 日本人専門家1名に対し2名のC/P その他プロジェクト運営に必要なスタッフ 2．施設・建物の提供 施設 事務所 3．ローカルコスト負担 プロジェクト運営経費		A．CENAPEMEAのメンバー（技術者行政職員、技術移転担当者、農業機械製造業者等）に十分な研究の機会が得られる。 前提条件 A．CENAPEMEAが機能し、大きな協力を得ることができる。 B．製造メーカーのニーズが把握できる。 C．農業機械の国内生産が増加する。

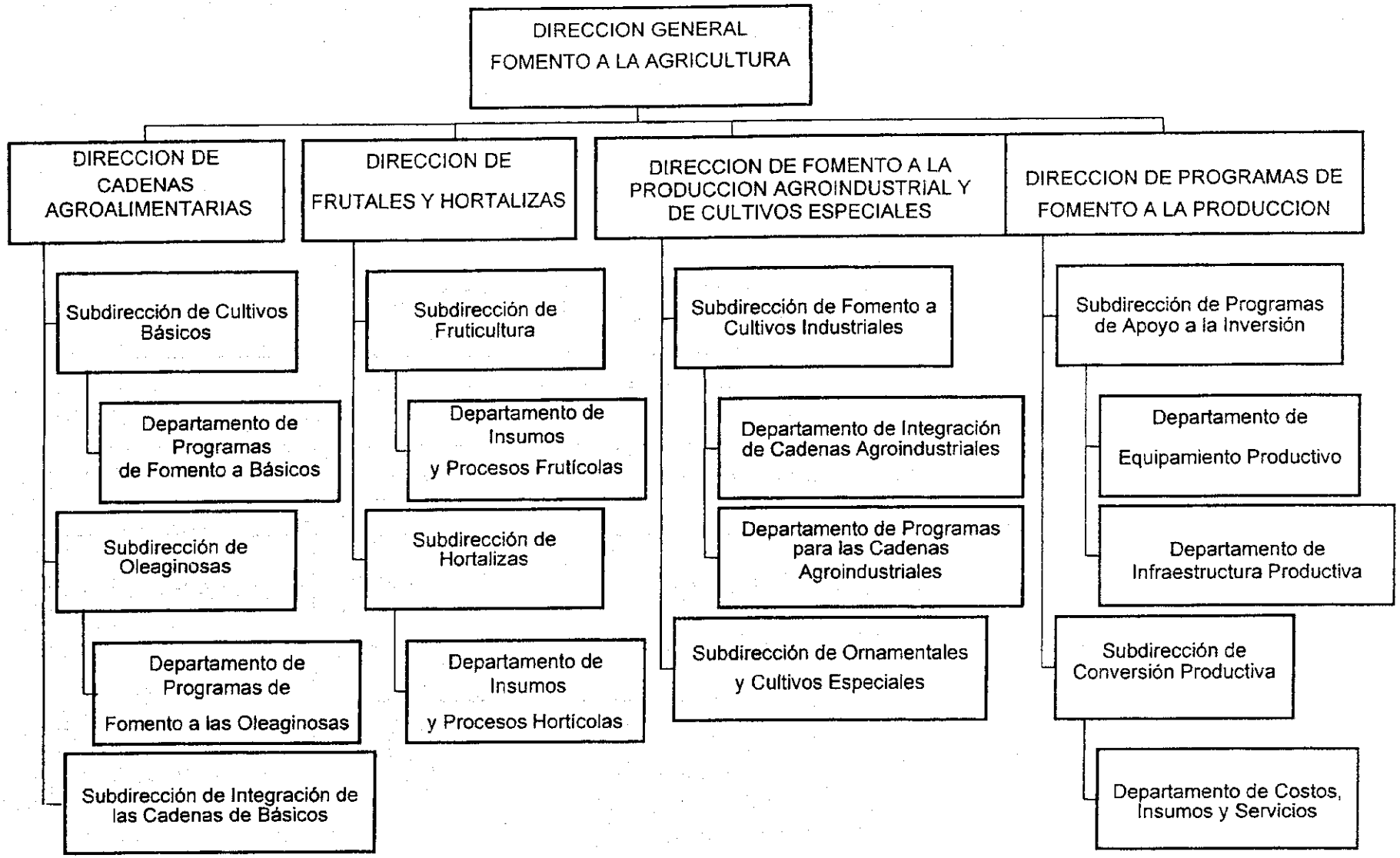
3．メキシコ側関係部局組織図



農牧業農村開発漁業食料省組織図（2001年７月１０日現在）
SECRETARÍA DE AGRCULTURA, GANADERÍA, DESARROLLO RURAL, PESCA Y ALIMENTACIÓN

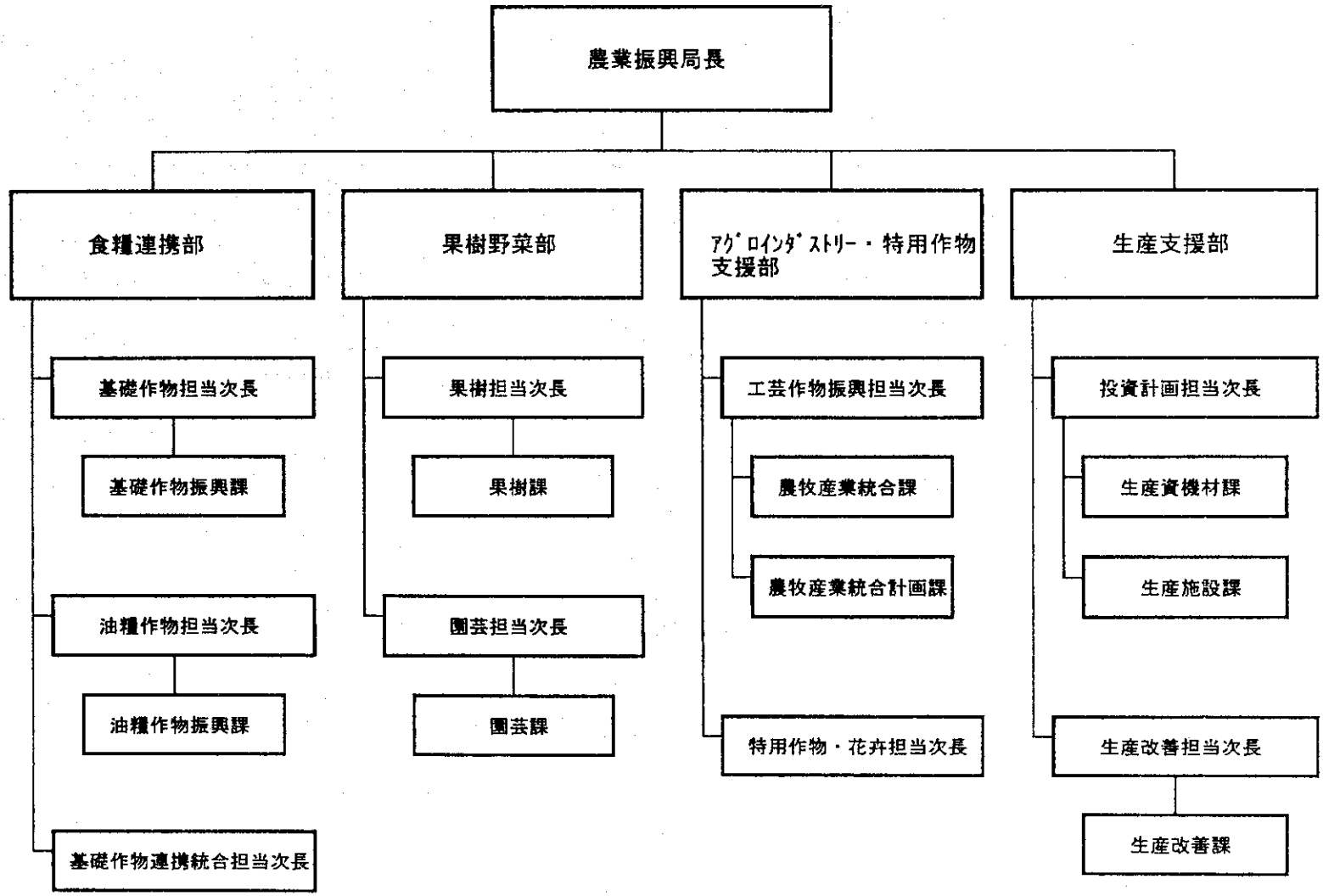
24 Sept. 2001



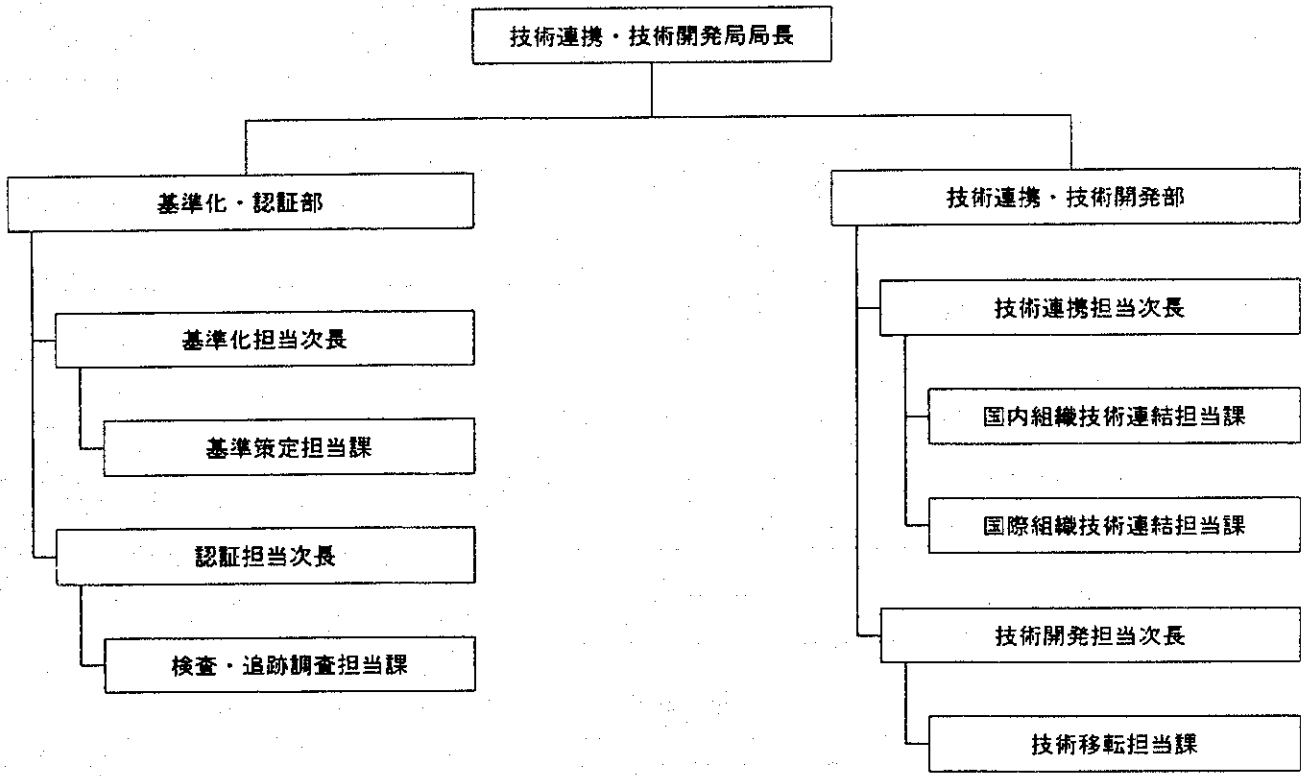

DIRECCION GENERAL
FOMENTO A LA AGRICULTURA
DIRECCION DE CADENAS AGROALIMENTARIAS
DIRECCION DE FRUTALES Y HORTALIZAS
DIRECCION DE FOMENTO A LA PRODUCCION AGROINDUSTRIAL Y DE CULTIVOS ESPECIALES
DIRECCION DE PROGRAMAS DE FOMENTO A LA PRODUCCION
Subdirección de Cultivos Básicos
Departamento de Programas de Fomento a Básicos
Subdirección de Oleaginosas
Departamento de Programas de Fomento a las Oleaginosas
Subdirección de Integración de las Cadenas de Básicos
Subdirección de Fruticultura
Departamento de Insumos y Procesos Frutícolas
Subdirección de Hortalizas
Departamento de Insumos y Procesos Hortícolas
Subdirección de Fomento a Cultivos Industriales
Departamento de Integración de Cadenas Agroindustriales
Departamento de Programas para las Cadenas Agroindustriales
Subdirección de Ornamentales y Cultivos Especiales
Subdirección de Programas de Apoyo a la Inversión
Departamento de Equipamiento Productivo
Departamento de Infraestructura Productiva
Subdirección de Conversión Productiva
Departamento de Costos, Insumos y Servicios

農業振興局組織図（2001年７月１０日現在）
DIRECCIÓN GENERAL DE FOMENTO A LA AGRICULTURA

24 Sept,.2001



SAGARPA 技術連携・技術開発局組織図(2001年7月現在)

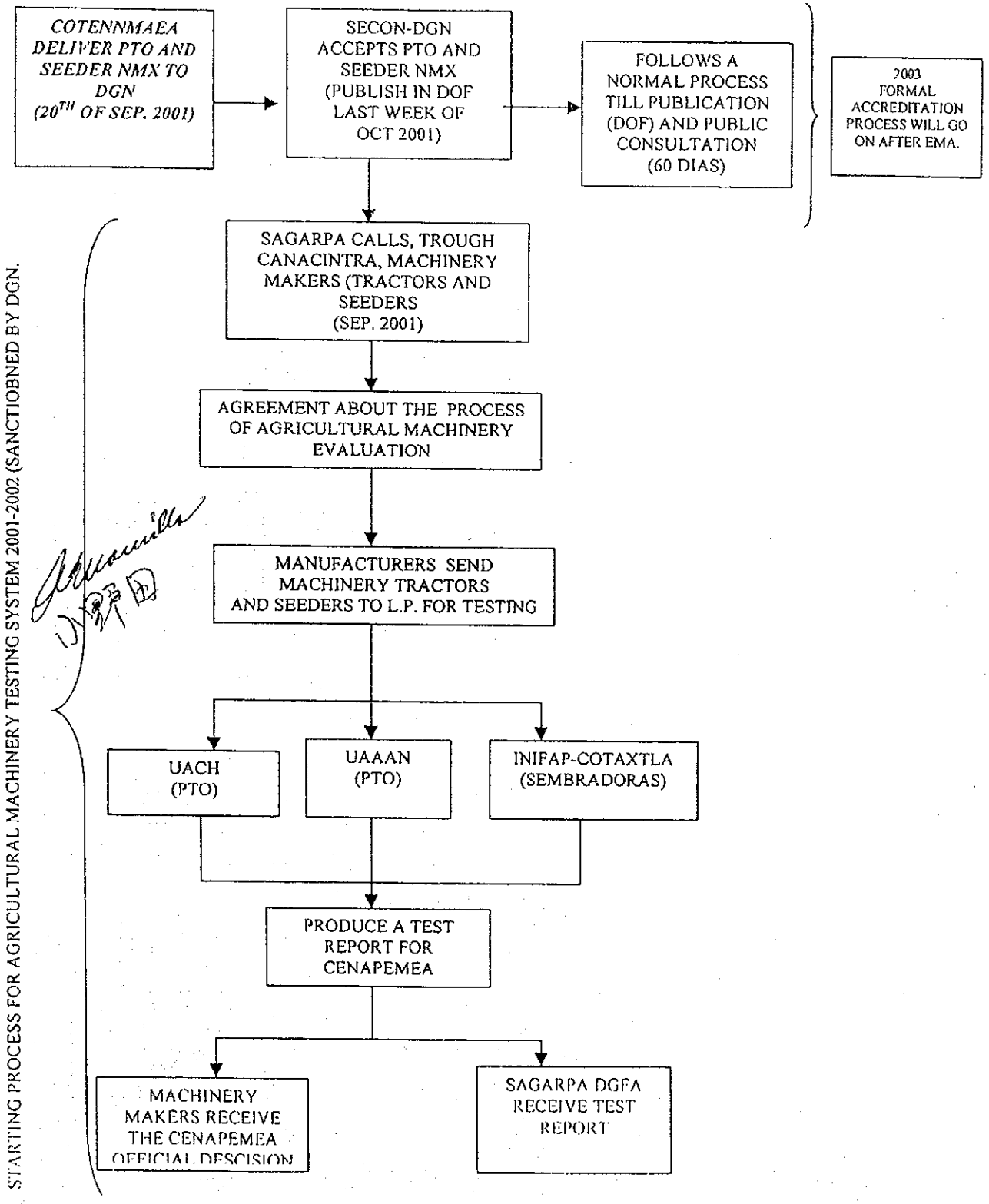


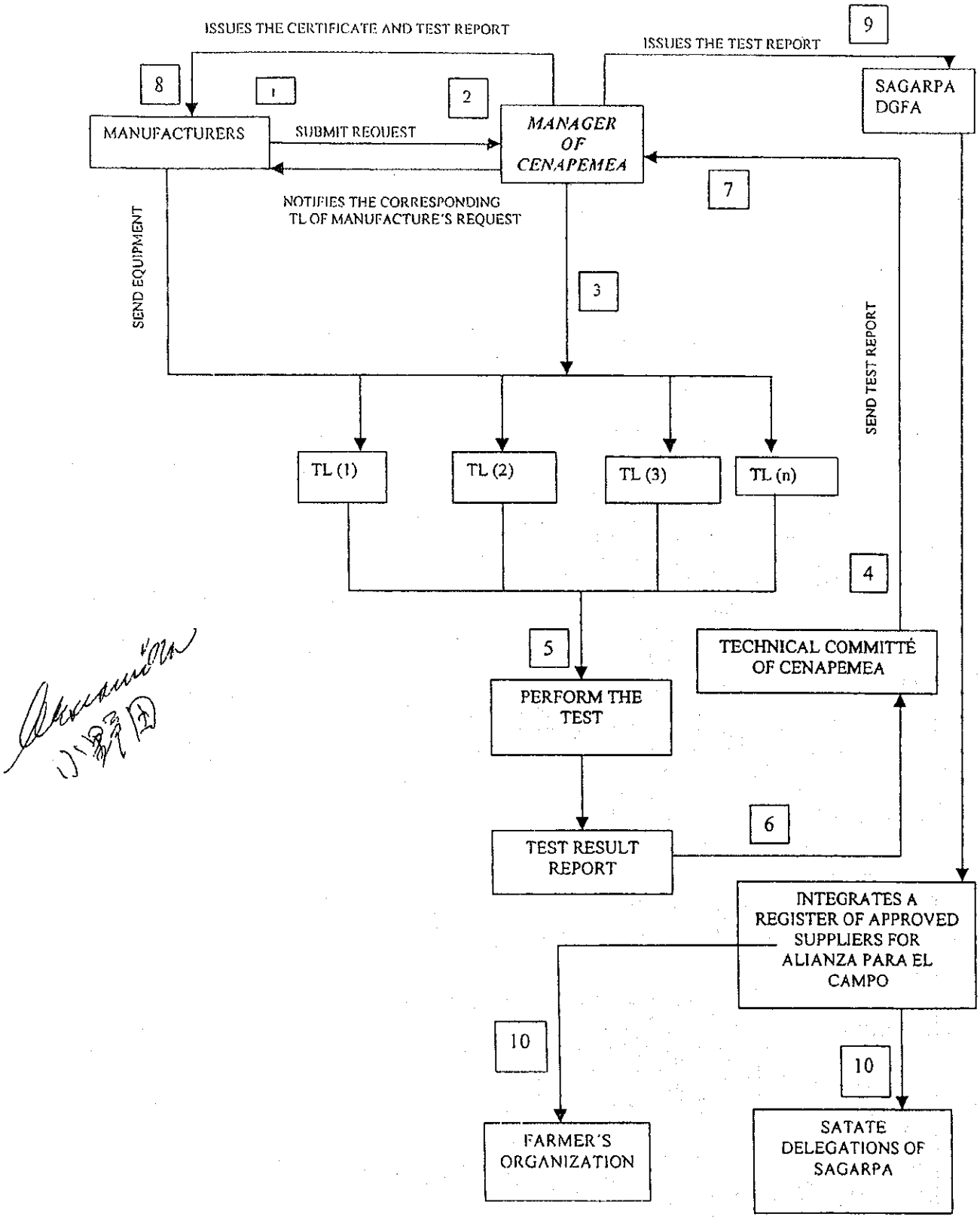
4. 試験実施体制

APPENDIX II

AGRICULTURAL MACHINERY EVALUATION PROCESS

"ALIANZA PARA EL CAMPO" PROGRAM 2002





APPENDIX-III
DESCRIPTION OF PROCEDURE FOR APPLICATION OF AGRICULTURAL MACHINERY

Description of procedure for application of farm machine evaluation by the laboratories of CENAPEMEA.

1. The farm equipment manufacturers submit a request to management of CENAPEMEA asking for test of their machines.
2. The manager of CENAPEMEA receives from the manufacturers their requests for testing and certification of their machines.
3. The manager of CENAPEMEA notifies the corresponding test laboratory or laboratories of the manufacturers' request.
4. The manager of CENAPEMEA notifies the Technical Committee of the tests being performed in each one of the test laboratories.
5. Once the manufacturer agrees to the test, the laboratory proceeds with the test.
6. The test laboratory issues a report on the results of the test to the Technical Committee.
7. The Technical Committee supervises and validates the results of the test laboratory and submits it to the Manager of CENAPEMEA.
8. The manager of CENAPEMEA issues the corresponding certificate and test report to the manufacturer involved.
9. The manager of CENAPEMEA issues the test report to the DGFA of SAGARPA.
10. The DGFA of SAGARPA integrates a register of approved suppliers of equipment suitable for application of government assistance subsidies under the program "ALIANZA PARA EL CAMPO" and circulates this information to the states delegations of SAGARPA and to farmer organizations.

5．CENAPEMEA定款概要（仮訳）

07/Julio/2000

1．*CENEPEMEA*定款署名年月日・署名場所
　１９９７年１月２８日、*SAGAR*農牧次官局、*AV. INSURGENTES SUR, No. 476*、１１階
2．目的（定款署名）
　*EL CENTRO NACIONAL DE PRUEBAS Y EVALUACION DE MAQUINARIA Y EQUIPO AGRICOLA, ASOCIACION CIVIL*を規程の法律に基づいて設立するため。

3．定款署名協議会の参加者

LIC. BEATRIZ PAREDES RANGEL（*CONFEDERACION NACIONAL DE CAMPESINA*）
DR. AMILCAR GONZALEZ DE COSIO FRIAS（*CONFEDERACION NACIONAL DE PROPIETARIOS RURALES*）
ING. CARLOS GUTIERREZ RUIS（*CAMARA NACIONAL DE INDUSTRIA DE TRANSFORMACION*）
DR. JOSE MANUEL CABRERA SIXTO（*ASOCIACION MEXICANA DE INGENIEROS AGRICOLA*）
ING. VICTOR MANUEL MENDOZA CASTILLO（*UNIVERSIDAD AUT. CHAPINGO*）
DR. JESUS CUAHTEMOC HERNANDEZ TOLEDANO（*UNIVERSIDAD SUT. MORELOS*）
LIC. JOSE GUADALUPE CHAPA LEAL（*UNIVERDIDAD AUT. NUEVO LEON*）
MC. HUMBERTO FILIZOLA HACES（*UNIVERSIDAD AUT. TAMAULIPAS*）
ING. JAIME RAMIREZ ROBLES（*UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO*）
ING. REFUGIO A. DEL CAMPO PEREZ（*UNIVERSIDAD AUT. AGRARIA ANTONIO NARRO*）
ING. FELIPE ENRIQUE SOLIS TORREZ（*UNAM*）
DR. BENJAMIN PEÑA OLVERA（*COLEGIO DE POSTGRADUADOS*）
ING. JORGE KONDO LOPEZ（*INIFAP*）
ING. ROMARICO ARROYO MARROQUIN（*SAGAR*）
LIC ATANASIO ESPINOSA RAMIREZ（*SAGAR*）

4．定款採択の手順
1）参加者の紹介
2）*CENEPEMEA*設立背景説明及び定款案朗読
3）定款署名
4）その他
　関連機関の代表者出席確認後、別添の定款の朗読を経て、代表者が定款署名し、*CENEPEMEA* の設立が批准された。代表者の全員一致のもと、次の通りの役員が選任された。

5．役員会（***CONSEJO DIRECTIVO***）

1）会長：*CARLOS GUTIERREZ RUIZ*（*CANACINTRA*会長）

2）副会長：

（１）研究部会（*SECTOR INVESTIGACION*）:*JORGE KONDO LOPEZ*(*INIFAP*)
（２）*SECTOR OFICIAL:ATANASIO ESPINOSA RAMIREZ*(*DGA*局長)
（３）*SECTOR SOCIAL:BEATRIZ PAREDES RANGEL:SECTRETARIA GENERAL*（*CNC*)
**CNC*(*CONFEDERACION NACIONAL DE CAMPECINA*)
（４）教育部会（*SECTOR EDUCACION*）:*JOSE G. GAYTAN RUELAS*(*UNIVERSIDAD AUT. CHAPINGO*)

３）事務局長:*ANDRES BENITEZ OMAÑA*(*SUBDIRECTOR CONSERVACION SUELO Y AGUA, SAGAR*)

４）役員（*VOCALES DE APOYO*）：
（１）*JAVIER GIL CASTAÑEDA*(*CNC*)
（２）*AMILCAR GONZALEZ DE COSIO F*(*CNPR*)
**CNPR*(*CONFERERACION NACIONAL DE PROPIETARIOS RURALES*)
（３）*ANDRES ESCAMILLA YAÑEZ*(*CANACINTRA, SECRETARIO DE LA SECCION113*)
（４）*JOSE MANUEL CABRERA S.*(*ASOCIACION MEXICANA DE INGENIEROS AGRICOLAS, A.C. AMIA*)
（５）*VICTOR MANUEL MENDOZA C.*(*UNIVERSIDAD AUTONOMA CHAPINGO, UACH*)
（６）*JESUS CUAUTEMOC HERNANDEZ T.*(*UNIVERSIDAD AUT. EDO. DE MORELOS*)
（７）*JOSE GUADALUPE CHAPA L.*(*UNIVERSIDAD AUT. DE NUEVO LEON*)
（８）*HUMBERTO FILIZOLA H.*(*UNIVERSIDAD AUT. DE TAMAULIPAS*)
（９）*JAIME RAMIREZ ROBLES*(*UNIVERSIDAD GUANAJUATO*)
（10）*REFUGIO A. DEL CAMPO P.*(*UNIVERSIDAD AUT. AGRARIA ANTONIO NARRO*)
（11）*BENJAMIN PEÑA OLVERA*(*COLEGIO DE POSTGRADUADOS*)
（12）*DAVID MORENO RICO*(*INIFAP*)
（13）*FELIPE ENRIQUE SOLIS T.*(*UNAM*)
（14）*MATEO VAZQUEZ MORALES*(*DGA*)

定款

第１章
名称、国籍、継続期間、所在地

第１条
名称は「全国農業機械検査評価センター協会（*CENTRO NACIONAL DE PRUEBAS Y EVALUACION DE MAQUINARIA Y EQUIPO AGRICOLA, ASOCIACION CIVIL*）とし、頭文字を用いて、*CENAPEMEA A.C.*と称することもできることとし、本定款その他準用法規規程に従うものとする。

第２条
本協会はメキシコ国籍とし、メキシコ国の法律及び司法機関に拘束される。

第３条
本定款におけるセンターの定義は次の通り。

1）センター：全国農業機械検査評価センター。
2）機関（評価検査）：農業機械の検査評価業務を指定される高等教育機関及び研究機関。

第４条
本協会の継続期間は９９年間とし、延長も可能。

第５条
本協会（本部）はメキシコシティーに置くが、メキシコ国内の各州にセンターを設置することが出来、また協会の必要に応じて外国にも設置する事が出来る。

第２章
協会の目的

第６条
全国農業機械評価検査センター協会は国内で流通する農業機械の検査・評価試験を実施する専門機関の団体とし、農業生産者、マキラドーラ、輸入業者、製造メーカー、販売代理店に対する助言、訓練の業務を提供することとし、次の通りの業務を行う。

サービス（業務）部門
1）農機の性能・耐久性の評価及び認証。
2）農機の選択、運転、保守、修理、管理の技術情報の提供。
3）農機導入（外国からの）の際の技術的・経済的評価。
4）農機メーカーに対する製品性能・精度向上の為の提言。
5）研究開発機関と農機製造メーカーの仲介。

研究開発部門
1）高等教育研究機関との協力のもと、*DIPLOMA*、修士・博士課程等の企画・実施、及び農機メーカーとの協力のもと技術開発研究の実施。
2）農機製造の *F/S* 調査（妥当性）の実施。
3）*SAGAR* との協力のもと、農業機械化計画の策定。

標準化（*NORMALIZACION*）、認証（*CERTIFICACION*）・認定（*ACREDITACION*）部門
1）評価試験の実施及び認定。
2）*CENEPEMEA* を評価試験の実施及び認証業務を実施する公的機関とするため *DGA* を通じて *SECOFI* に対し正式認可申請を行う。また各地の *CENAPEMEA* センターも公的な試験・認定機関とする。
3）地域特性に適合した農機の奨励及び適合基準の公示。
4）農機に関する *NMX* 及び *NOM* 基準案（*PROYECTO*）の作成。

第３章
財産

第７条
当協会の財産は農業機械検査評価試験を実施する機関の有する施設、寄付金及び、検査評価業務で得られる収益で構成される。

第８条
本定款に定める目的達成の為に、準用法規の範囲で、次の通りの事項を行うことが出来る。

１）本協会財産の強化・増加に資する寄付金、遺産、用益権、拠出金等の取得。
２）本協会が信用供与が実施するに十分な法的・経済的条件が整った場合の信用提供。
３）業務遂行に必要な動・不動産の購入。
４）発明、新技術開発により発生する（ロイヤリティー）収益の取得
５）技術指導・助言により発生する拠出金の取得。
６）公的・民間機関との国内及び国際協定を通じて得られる拠出金の取得。
７）研修コース受講料の徴収。
８）その他法律で認められた活動から得られる拠出金の所得。
９）本協会の目的達成に必要・適当と認められる公式文書の発給、協定・契約の締結、その他全般的活動の実施。

第９条
第８条に定める協定により発生する拠出金、本協会の実施する業務から発生する収益は協会の財源とすることが出来、協会の目的達成のために再投資する事が出来る。

第１０条
第７条及び第８条に定める協会財産は協会目的達成のために必要な事項に限り支出できる。

第４章
会員及び役員
第１１条
本協会の実施する、サービス業務、研修、技術開発、検査・認証業務に携わる機関は次の通り。
１）*UNIVERSIDAD AUT. CHAPINGO*
２）*UNIVERSIDAD AUT. ESTADO DE MORELOS*
３）*UNIVERSIDAD AUT. DE NUEVO LEON*
４）*UNIVERSIDAD AUT. DE TAMAULIPAS*
５）*UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO*
６）*UNIVERSIDAD AUT. AGRARIA ANTONIO NARRO*
７）*COLEGIO DE POSTSGRADUADO*
８）*INIFAP*
９）*CANACINTRA*
10）*ASOCIACION MEXICANA DE INGENIEROS AGRICOLAS, A.C.*
11）*CONFEDERACION NACIONAL CAMPESINA(CNN)*
12）*CONFEDERACION NACIONAL DE PROPIETARIOS RURALES(CNPR)*

第１２条
会員は法律に定める次の通りの権利を有する。

1）総会（*ASAMBLEAS GENERALES*）における発言権及び投票権
2）会員の過半数の出席ををもって、必要な場合に総会を招集する権利
3）協会管理職の辞職請求権
4）本定款に定める規約に基づき総会において決議事項を提出する権利
5）発生する収益の鑑査

第１３条
会員はその権利を譲渡出来ない。

第１４条
協会財産強化に経済的に重要な協力をする個人は *benefatores* となることが出来る。

第１５条
全ての会員は１５日前に書面で通告することで協会を離脱することが出来る。

第１６条
離脱、脱会した会員は、会員の有する権利を失う。

第１７条
協会を離脱する会員は、協会財産として登記された動・不動産を回収する事が出来る。

第１８条
役員は総会における発言権は有するが、投票権は有さない。

第５章
会員及び役員の総会

第１９条
総会は本協会の最高統轄機関であり、次の通りの職務権限の執行、及び遂行の責任を負う。
1）事業年度の収支に関する財務諸表の承認、変更、否認。
2）協会役員会に提出される報告、年次予算、補正予算の承認、変更、否認。
3）新会員、新役員の承認。
4）運営組織の承認。
5）一般計画、特別計画の承認、変更、否認。
6）業務計画、実施計画の決議及び実施の勧告。
7）定款の改正。
8）協会の決済、解散。
9）協会運営の障害に対する対処
10）その他法律により付与される職務権限

第２０条
協会の最高権限は、各会員１名の代表により構成される総会にある。

第２１条
総会においては、各代表は１票の投票権を有し、多数決により議決する。賛否同数の場合は、総会議長が決議票を有する。

第２２条
総会は過半数を超える代表者の出席を定数として成立するが、協会の解散或いは継続期間の延長を決議する場合には、例外として７５％以上の出席者数を定数とする。

第２３条
総会は最低年１回、年度当初開催する。総会代表３名が書面で役員会に要請する場合にも開催する。

第２４条
総会の議長は第１回総会で選出された議長が務め、任期は２年間とする。総会議長は総会代表から順番で選出され、役員会長は総会議長に就任出来ない。

第２５条
協会は役員会、技術委員会（*COMITE TECNICO*）及び各部会で構成される。

第２６条
役員会は会長、４名の副会長、事務局長、各代表機関の法定代理人である６名の役員で構成される。６名の役員には各代表機関によって任命される代理人をたてることができる。

農牧農村開発省は農業局（*DGA*）及び *UNAM* の *FACULTAD DE ESTUDIO SUOERIORES CUAUTITLAN* を通じて各機関の代表者を選出し、役員の代表として役員会に出席する事が出来る。但し投票権は有しない。

第２７条
会長、副会長、事務局長は総会で選出され、任期は３年、再選可能とする。

第２８条
役員会は協会運営の責任を負う。役員会は総務担当者の任命、協会の運営に必要なスタッフを任命することが出来る。

第２９条
役員会は少なくとも３ヶ月に１回開催し、必要に応じて会長の名で臨時役員会を召集する事が出来る。

第３０条
役員会の開催の定数は役員半数以上とする。役員会における投票は記名投票とし、多数決決議とする。賛否同数の場合は会長か議決する。

第３１条
技術委員会は役員会に対し必要に応じて技術的助言をする組織で、会長１名、事務局長１名、役員６名で構成され、会長は *ASOCIACION MEXICANA DE INGENIEROS*

*AGRICOLAS, A.C.*の代表が努めることとする。また他の機関から会長を選出する場合は、会長は協会の参加機関の代表者から選出、事務局長は、参加機関代表者により選出、役員はその他の代表機関から選出される。

第３２条
協会は次の機関とそれぞれの協定書を締結し業務を開始する。
１）*INIFAP, CAMPO COTAXTLA, VERACRUZ*：
耕起用作業機及び畜力農機の評価検査
２）*UNIVERSIDAD AUT. CHAPING*：
トラクターの評価検査
３）*UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO*（*INSTITUTO DE CIENCIA AGRICOLAS*）
収穫機、収穫後処理機、精密播種機、移植機の評価検査
４）*UNIVERSIDAD AUT. AGRARIA ANTONIO NARRO*：
トラクター、耕起用作業機の評価検査
５）*UNIVERSIDAD AUT. DE TAMAULIPAS, UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON, UNVERSIDAD AUT. DEL ESTADO DE MORELOS* の３機関：
ポンプ、噴霧器及び施肥機の評価検査
６）*COLEGIO POSTGRADUADOS PROGRAMA DE INGENIERIA AGRICOLA, CAMPUS SAN LUSI POTOSI*：
研修、耕起用作業機、施肥機及び播種機の評価検査

第３３条
各機関の責務及び権限

１）本協会設立の目的である、サービス業務、技術開発、基準化・認証に関する規程の遵守及び役員会で決議される規程の遵守。
２）役員会の承認を得て、農業機械評価検査に係るインフラ（施設設備）、検査用機器の強化（整備）の為に民間もしくは公的セクターの施設と取り決めを行う事が出来る。（民間、公的機関の施設を使用して、評価検査をする取り決め）

第６章
任務

第３４条
役員会の任務は次の通り

１）本協会活動の目的達成に必要な支援活動の分析、検討及び企画・立案のための機関間の調整。
２）協会の機能に関する方針及び行動原理の策定。
３）協会運営規程の策定（*FORMULAR*、*ACTUALIZAR*）及び適用。
４）協会目的達成に必要となる全ての法的措置の認可。
５）農業機械評価検査に従事するスタッフに必要とされるプロフィール（経歴・経験）の承認及び技術委員会の会員及び補佐の選出。
６）協会の財務的自立性確保のために収益確保の体制策定及び監理。
７）各センターに対する資金譲渡の分析、評価及び承認。

8）各センターの実施する評価検査に基づき特別職務権限の付与。
9）計画及び業務の成果、達成度の定期的評価。

第３５条
協会の役員会は次のような事態が発生した場合、全ての参加機関に対し、永久若しくは一時的業務停止を命令する事が出来る。

1）本定款に定める義務を満たさないとき。
2）役員会が本協会の権威を著しく失墜させたと判断されるとき。

第３６条
役員会はその職務遂行の為の、法律的根拠（*LOS TERMINO DE ARTICULO 2554 DEL CODIGO CIVIL PARA DISTRITO FEDERAL, EN MATERIA COMUN Y PARA TODA LA REPUBLICA EN MATERIA FEDERAL Y SUS CORRELATIVOS DE LA LEGISLACION COMUN DE LAS ENTIDADES FEDERATIVAS*）に基づく広範囲にわたる権限を有し、訴訟、徴収、（本協会）運営及び所有権に関する法的措置を講ずる職務権限を持つ。

役員会の有する法的職務権限の範囲（*DE MANERA ENUNCIATIVA Y NO LIMITATIVA*）は次の通り。

次に記載されるあらゆる行動・方策の遂行及び中止断念。
収益確保、本協会に所属する資産の譲渡、授与に関する裁判、起訴・控訴、調停の確約、（法的問　題発生の際の）刑事告訴、検事当局との協力、*LA LEY GENERAL DE TITULOS Y OPERACIONES DE CREDITO* 法第９条の定める、*CREDITO* の移譲・発行の際の法的手続き（協会所在地を明記すること）、業務上の責任・行動に抵触しない協会職務権限の一部・全部の移譲・獲得。

第３７条
役員会会長の職務権限

1）協会の法的代理権。
2）役員会、臨時役員会の主宰、及び役員会に関する全ての業務の調整。
3）職務権限遂行のための法的文書の署名。
4）センター機能の基準の策定、組織化、企画及び監督。
5）役員会の開催。
6）技術委員会長と共同で、評価検査証明の発給。
7）国際協力を通じて、技術交換、専門家の交流、人的資源の育成及び訓練の推進。
8）新年度事業承認に必要となる当該年度予算収支案の役員会への提出
9）関係当局に対する協会の全ての権限の代表。

第３８条
副会長の職務権限

1）役員会における会長の代行。
2）会長の職務遂行の補佐

3）役員会会長により割り当てられる職務の遂行

第３９条
役員会事務局長の職務権限

1）役員会会議の企画、計画の作成
2）本協会定款遵守の推進
3）総会決議事項のフォロー及び進捗状況の報告
4）本協会活動成果の農牧農村開発省の農業普及事業の調整（結果の反映を図る）。
5）農牧農村開発省関係部局に対し評価検査結果の周知させるメカニズムの提案。

第４０条
CONFEDERACION NACIONAL CAMPESINA（*CNC*）及び *CONFEDERACION NACIONAL DE PROPIETARIOS RURALES*（*CNPR*）代表役員の職務権限

1）技術委員会において組織を代表した職務権限の行使。
2）会議への参加及び役員会により指示される業務の遂行。
3）各機関に対するセンター活動から発生する勧告の実践の為の補佐・協力及び実施。
4）農業機械に関する計画、事業に対する提言。
5）農業機械化に関する問題解析への参加及び問題解決の為の計画、活動の提言。
6）農業生産者に対する技術移転計画、訓練に対する協力。

第４１条
センター（評価検査センター）機関代表者の職務権限

1）役員会においてセンターを代表した職務権限の行使。
2）会議への参加及び役員会により指示される業務の遂行。
3）センターにおける活動の監督及びフォロー。
4）センター推奨事項（勧告）の実践、フォローのためのメカニズムの提言。
5）農業機械化に関する問題解決のための決議事項及び活動のフォロー。

第４２条
CAMARA NACIONAL DE LA INDUSTRIA DE TRANSFORMACION（*CANACINTRA*）の職務権限

1）*COMITE DIRECTICO*（役員会）において *CANACINTRA* を代表した職務の遂行。
2）各機関に対するセンター活動から発生する勧告の実践の為の補佐・協力及び実施。
3）農業機械評価検査事業遂行のための製造メーカーと評価検査センターの連絡調整
4）適正技術開発に関する高等教育機関との協力
5）農業生産者に対する農業機械普及のためにセンターで評価検査された農業機械の奨励
6）協会が実施する活動・事業の支援。

第４３条
*ASOCIACION MEXICANA DE INGENIEROS AGRICOLAS, A.C.*の職務権限
1）*COMITE DIRECTIVO*（役員会）において *ASOCIACION MEXICANA DE INGENIEROS*

*AGRICOLAS, A.C.*を代表した職務の遂行。
2）役員会に対する保証（*CERITFICACION*）付与の為の認証に関する規程及び方法等の（認証）システムの提言
3）効率的な農業機械化提言の為に、参加機関に対するセンター事業の成果の周知・適応及び試験研究活動の推進
4）参加機関に対する役員会による合意・勧告事項実践の推進
5）役員会の指示する訓練活動の支援

第４４条
技術委員会の職務権限
1）役員会に対する本協会の実施するサービス、研究開発事業の計画の調査・立案に関する助言。
2）農業機械評価検査実施のための *NMX* 及び *NOM* 法律案（*PROYECTO*）の作成に関する提言。
3）評価検査センターにおける農業機械の研究・検証の強化（誘導）。
4）役員会に対する効果的・恒久的支援。
5）農業機械化に関する *NMX* 及び *NOM* 基準案の分析・検討。

第７章
事業年度

第４５条
事業年度は１月１日に開始、１２月３１日に終了する。
本協会の実施するサービス、研究開発、保証・認証の事業年度は６ヶ月ごとの上・下半期に分けられる。各事業年度の終了の際には役員会で事業報告書を作成し、総会の検討に付する。

第８章
解散

第４６条
本協会は次の事由により解散する事が出来る。

1）総会において参加機関代表の少なくとも２／３が承認する場合。
2）総会の決定或いは所轄当局の命令による場合。
3）本協会の目的が完全に達成された場合、或いは、目的達成が不可能となった場合。
4）司法判決、法の定めによる場合。

第４７条
協会解散の場合、管財人が早急に任命され、次の規程に従って協会の精算業務を行う。

1）解散が決議された時点で当該事業年度を終了する。
2）協会の債務債権を含めた決算書を作成する。
3）管財人に対し協会に所属する資産・負債の回収を行う法的権限が付与される。
4）協会の動・不動産、備品、設備の売却後、各参加機関の出資額に応じて売却額配分案

を作成・精算、また資金拠出した国の機関に対し出資額の一部又は全額を払い戻す。

第４８条

協会解散決定後６ヶ月以内に精算を行う。精算期間中は協会名に「精算中」の名称を付する。

第９章

雑則

第４９条

本協会は参加会員の過半数の承認・決議により会員の入会、除名をすることが出来る。

第５０条

本定款に明記されない事項に関しては、連邦法及び国内法の定めるところにより支配されるものとする。

以上。

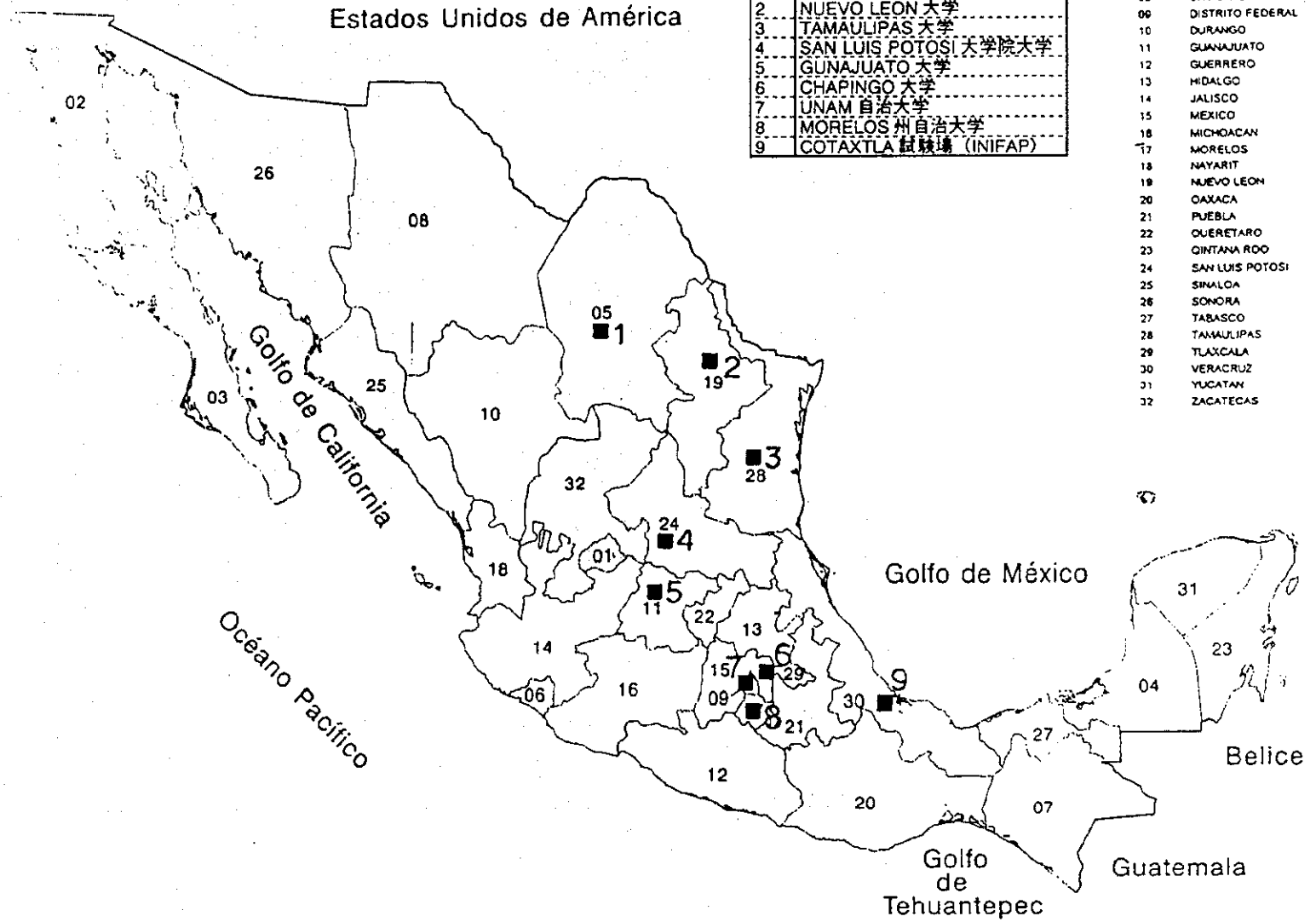
以下署名権者の氏名、住所等

註：定款概訳に記載されている関係機関の名称、代表者氏名等は定款締結時の名称をそのまま記載した。２００１年政権交代後に一部機関の名称が変更されている。（*Oct. 2001*）

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
DIVISION ESTATAL, 1991

CENAPEMEA センター所在地

No.	名称
1	ANTONIO NARRO 大学
2	NUEVO LEON 大学
3	TAMAULIPAS 大学
4	SAN LUIS POTOSI 大学院大学
5	GUNAJUATO 大学
6	CHAPINGO 大学
7	UNAM 自治大学
8	MORELOS 州自治大学
9	COTAXTLA 試験場（INIFAP）



CLAVE	NOMBRE
01	AGUASCALIENTES
02	BAJA CALIFORNIA
03	BAJA CALIFORNIA SUR
04	CAMPECHE
05	COAHUILA
06	COLIMA
07	CHIAPAS
08	CHIHUAHUA
09	DISTRITO FEDERAL
10	DURANGO
11	GUANAJUATO
12	GUERRERO
13	HIDALGO
14	JALISCO
15	MEXICO
16	MICHOACAN
17	MORELOS
18	NAYARIT
19	NUEVO LEON
20	OAXACA
21	PUEBLA
22	QUERETARO
23	QINTANA ROO
24	SAN LUIS POTOSI
25	SINALOA
26	SONORA
27	TABASCO
28	TAMAULIPAS
29	TLAXCALA
30	VERACRUZ
31	YUCATAN
32	ZACATECAS

6．CENAPEMEA活性化業務の経緯

年月日	主席者	協議・合意事項等	備考
20/08/99	Chapingo 大学 INIFAP Cotaxtla 試験場 Nuevo leon 大学 Antonio Narro 大学 Guanajuato 大学 CANACINTRA CENEMA	1）CENAPEMEA 定例会議の開催。 2）情報交換のためのインターネット網の開設。 3）８月２３日から２７日 CENAPEMEA センター現地調査の実施。	プロジェクト運営会議（別添１．運営会議議事録）
Oct. 1999	ベースライン調査	1）CENAPEMEA センターの施設、機材整備状況、スタッフ配置状況等の確認。 2）公的試験認証機関としての参画意志の確認。	CENAPEMEA センター４カ所実態調査（別添２．実態調査報告書西語）
03/05/01	SAGARPA 農牧次官 DGA 局長 INIFAP 農業局長 SAGARPA 国際総局 CANACINTRA 代表 JICA メキシコ事務所 CENEMA	1）R/D に記載されている試験認証メカニズムを確立する為に５月中 に次官名で各関連大学の学長を召集し、プロジェクトサイトにおいて、CENAPEMEA が公的試験認証機関としての認可（EMA）を取得する為の会議を開催する。	第２回合同委員会（別添３．合同委員会会議ミニッツ）
29/05/01	DGA 局長 Nuevo Leon 大学 Chapingo 大学 Antonio Narro 大学 CANACINTRA CENEMA	1）CENAPEMEA が公的認証機関として機能するためには、①試験機関（LP）、認証機関（OC）の整備は不可欠。大学代表者は、今回の会議の内容を学長に伝える。 2）CENEMA で実施する計画である播種機試験検査方法に関する研修コースの実施要領を送付する。各センターから最低１名の研修受講者を選定する。 3）DGA が公的検査認証機関として機能するために必要な EMA 認可取得に係る活動計画を策定する。農牧次官が各大学の学長を召集して CENAPEMEA 会議を開催する。次回の会議で各大学の試験認証機関としての参画意志確認を行う。	別添４．CENEMA-CENAPEMEA 会議議事録
28/06/01	書面回答書	1）CENAPEMEA が公的試験認証機関として機能するために必要な EMA の認可取得に係る活動計画の確認。	別添５．回答文書．

年月日	主席者	協議・合意事項等	備考
13/07/01	SAGARPA 農牧次官 DGA 局長 INIFAP 企画連絡局長 Antonio Narro 大学 Chapingo 大学 Gunajuato 大学 Morelos 大学 UNAM CANACINTRA CNC（全国自作農連合会） CENEMA	1）2002 年度からの ALIANZA 計画で農業機械 NMX 基準義務化をする。 2）CENAPEMEA 検査認証機関として参画する意志のある大学・関係機関は、CENAPEMEA の代表である ESCAMILLA 氏に書面で回答する。併せて正副代表者の指名も行う。 3）公的検査認証機関として機能するために必要な認可取得の手続きを開始する。 4）参画意志を有する各大学・機関は、SAGRAPA、CONACYT 等の機関に対し施設機材整備に係る財政的支援確保の措置を講ずる。 5）９月に、大臣、各関係大学の学長、CENEPEMEA 代表者、在墨日本大使、JICA 事務所長を招待してプロ基盤施設の開所式を行う。 6）DGA が中心となって行う CENEPEMEA 活性化会議日程を承認し、次回の会議は８月１日に開催する。	別添６．CENEMA-CENAPEMEA 会議議事録
01/08/01	DGA（部長） Chapingo 大学 UNAM Morelos 大学 大学院大学 CANACINTRA CENEMA	1）文書による正式回答（参画意志の確認）が無かったのでワーキンググループを創設し、参画意志確認等懸案事項のフォローを行う。 2）Francisico Vicente S(DGA), Andres Escamilla Y.(CANACINTRA), Jose Gaytan G(Chapingo)を主、Marco Antonio C.(GDA), Jonathan M(DGA)を副とするワーキング・グループを創設する。 3）CENAPEMEA 構成員の過半数の賛成を得て、定款に記載の理事会メンバー（Mesa Directiva）を承認し、また理事会決議を公証人役場を通じて検認する。 4）オブザーバーとして参加した CERTIMEX 会長の話 （1）OC, LP, UV 認可取得のハードルは極めて高く、各機関の体制整備は不可欠。 （2）CERTIMEX は既に EMA の認可を取得して試験検査機関として機能しているので、OC を CERTIMEX が、LP を CENEMA が実施する案を提言する。 5）CENAPEMEA 活動の円滑推進のための会員にからの活動資金の拠出を検討し、後日決議する。	別添７．CENEMA-CENAPEMEA 会議議事録

REUNIÓN DE TRABAJO DEL CENEMA CON MIEMBROS DEL CENAPEMEA
MINUTA

CENTRO NACIONAL DE ESTANDARIZACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

FECHA: 20 agosto de 1999.

LUGAR: Campo Experimental "Valle de México"

ASISTIERON: Hilda S. Azpiroz, J. Guadalupe Gaytan R., Andrés Escamilla Yañes, Santos G. Campos M., Antonio Contreras M., Jesús Valenzuela G., Martín Cadena Z., Tomas Gaytan M., Jaime Ramírez R., José Martín Montoya C., Ramón Jiménez R., Marco A. Caballero G., Francisco Sánchez V., Ignacio Arevalo M., Gabriela Hoyos F., Juan G. Ochoa B., Julio Torres S., Shigeru Yagui, Kiyoshi Masobuchi, Takehito Noguchi. En el anexo 1 se muestran instituciones a las que representan, teléfono, fax y e – mail.

El objetivo principal de esta reunión fue establecer las formas de vinculación entre el CENEMA y CENAPEMEA, dando a conocer el objetivo esencial del CENEMA. La reunión se realizó conforme al orden del día (anexo 2).

Un punto que se desarrolló en esta reunión fue la presentación del proyecto CENEMA, tanto su personal como los planes de trabajo que se tienen para este año y el que se tiene para los cinco años siguientes, se explicó a grandes rasgos el objetivo del CENEMA. Posteriormente se presentaron cada uno de los representantes de las sedes del CENAPEMEA, describieron de manera general a las instituciones que representan, mencionaron el equipo con que cuentan para realizar las pruebas y evaluaciones a los equipos agrícolas que les fueron asignados por el CENAPEMEA (se anexa liste de equipo).

Asuntos generales: Jaime Ramírez Robles, representante de ICA – Universidad de Guanajuato, propuso que se realizara un foro o simposium por los propios fabricantes nacionales de maquinaria agrícola de manera previa al Congreso Nacional de Maquinaria Agrícola que se realizará los días 10, 11 y 12 de noviembre en la Universidad Autónoma Chapingo, organizada por la AMIA. Esta propuesta fue dirigida al representante de CANACINTRA, Andrés Escamilla Yañes, para que de alguna forma fuera posible realizar esta actividad, todo dependerá del apoyo que otorgue CONACYT a los mismos fabricantes. Otra propuesta, que se mencionó durante la reunión fue realizar una presentación de las normas de prueba y evaluación de maquinaria agrícola de Cuba, RNAM, Japón e Inglaterra y hacer una discusión sobre dichos temas, la fecha para esta actividad quedó pendiente, al igual que la decisión de que si es foro o simposium. Los ponentes de la presentación mencionada serán, entre otros:

- Pedro Paneque y Ciro Iglesias	----------	Norma cubana
- Dr. Ignacio Arévalo M.	----------	Norma inglesa
- Ing. Adrián Aragón R.	----------	Norma japonesa
- Dr. Martín Cadena Z.	----------	Norma RNAM

Se nombró una comisión para que se definiera las fechas y la forma que se realizarían los foros o simposium propuestos, esta comisión la forman: José G. Gaytán Ruelas, Samuel Andrés Escamilla Yañes y Ramón Jiménez Regalado.

ACUERDOS:

- Tener reuniones periódicas entre el CENEMA y el CENAPEMEA.
- Abrir una página de Internet del CENEMA para promover la información y mayor comunicación con los integrantes del CENAPEMEA.
- Durante la semana del 23 al 27 de agosto se confirman las visitas a las sedes del CENAPEMEA.
- El representante de CANACINTRA Andrés Escamilla Yañes. se comunicará con los fabricantes nacionales para invitarlos al foro propuesto durante la reunión.
- Realizar la actividad de la presentación de las normas de prueba y evaluación de la maquinaria agrícola ya sea de manera previa al congreso nacional de maquinaria agrícola o durante el mismo

NOMBRE	INSTITUCIÓN QUE REPRESENTAN.	TELÉFONO.	FAX	E – MAIL
Hilda Susana Aspiroz	INIFAP	01 (595) 4 28 77 " " 4 24 94	01 (595) 465 28	----
José G. Gaytan R.	Departamento de Ingeniería Mecánica Agrícola (UACH)	(595) 4 71 78	01 (595) 4 71 78	gaytang@taurus1.chapingo.mx
Andrés Espadilla Y.	CANACINTRA	01 (539) 1 00 86 01 (539) 2 13 00	01 (293)4 83 54	amssamex@df1.telmex.net.mx
Santos G. Campos M.	INIFAP – CE – COTAXTLA	01 (293) 4 85 91	01 (293) 4 83 54	camposg@conacyt.inifap.cirgoc.mx
Antonio Contreras M.	UANL	01 (824) 8 01 53	01 (824) 8 00 36	
Jesús Valenzuela G.	UAAAN	01 (841) 7 30 24	01 (841) 7 30 24	jvalenzuela@narro.uaaan.mx
Martín Cadena Zapata.	INIFAP	01 (293) 4 83 54	01 (293) 4 85 91	cadenam@conacyt.inifap.cirgoc.mx
Tomas Gaytan M.	UAAAN	01 (841) 7 16 60	01 (841) 7 16 60	tgaytan@narro.uaaan.mx
Jaime Ramírez Robles.	ICA – U de Gto.	01 (462) 4 24 84	01 (462) 4 24 84	jaimer@dulcinea.ugto.mx
José Martín Montoya C.	Colegio de Posgraduados.			----
Ramón Giménez Regalado.	CENEMA	01 (595) 4 66 72		----
Marco A. Caballero García	CENEMA / SAGAR	01 (520) 3 39 23	01(520) 3 39 23	fagricola@sagar.gob.mx
Francisco Sánchez Vicente.	CENEMA / SAGAR	01 (520) 3 39 23	01 (520) 3 39 23	dga.da@sagar.gob.mx
Ignacio Arevalo Méndez.	CENEMA	01 (595) 4 66 72	01 (595) 4 65 28	nacho_arevalo@.yahoo.com
Gabriela Hoyos F.	CENEMA	01 (595) 4 66 72	01 (595) 4 65 28	hoga2000@hotmail.com
Juan G. Ochoa Bijarro.	CENEMA	01 (595) 4 66 72	01 (595) 4 65 28	----
Julio Torres Sandoval.	CENEMA	01 (595) 4 66 72	01 (595) 4 65 28	julio-torres@correoweb.com
Sigeru Yagi	CENEMA	01 (595) 4 66 72	01 (595) 4 65 28	yagi@infosel.net.mx
Kiyoshi Masobuchi	CENEMA	01 (595) 4 66 72	01 (595) 4 65 28	masuky@infosel.net.mx
Takeito Noguchi	CENEMA	01 (595) 4 66 72	01 (595) 4 65 28	norobuji@infosel.net.mx
Tateo Ito	CENEMA	01 (595) 4 66 72	01 (595) 4 65 28	tsu01464@infosel.net.mx
Ken Kobayashi	CENEMA	01 (595) 4 66 72	01 (595) 4 65 28	kkob@infosel.net.mx

inifap PRODUCE
INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACIONES FORESTALES, AGRICOLAS Y PECUARIAS
CENTRO DE INVESTIGACION REGIONAL DEL CENTRO
CAMPO EXPERIMENTAL VALLE DE MEXICO

CENTRO NACIONAL DE ESTANDARIZACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

REUNIÓN DE TRABAJO CON MIEMBROS DEL CENAPEMEA

CAMPO EXPERIMENTAL "VALLE DE MÉXICO"

20 de agosto de 1999 **10:00 horas**

ORDEN DEL DÍA

1. **LISTA DE ASISTENTES**
2. **PRESENTACIONES**
3. **OBJETIVO DE LA REUNIÓN**
4. **PRESENTACIÓN DEL PROYECTO CENEMA**
5. **PRESENTACIÓN DE CADA UNA DE LAS SEDES DEL CENAPEMEA**
6. **COOPERACIÓN ENTRE CENEMA Y CENAPEMEA**
7. **CONCLUSIONES**

APARTADO POSTAL No. 10 • CHAPINGO, MEXICO • C.P. 56230 • TEL. (595) 4 24 [illegible]

SAGAR

inifap

JICA

INFORME DE VISITAS A SEDES DEL CENAPEMEA, PRODUCTORES AGRICOLAS, Y FABRICANTES DE MAQUINARIA AGRICOLA

Septiembre y Octubre 1999

CENEMA

1 SEDES DEL CENAPEMEA.

1.1 INSTITUTO DE RECURSOS NATURALES, COLEGIO DE POSTGRADUADOS , CAMPUS SAN LUIS POTOSÍ

Fecha de visita: 19 de octubre de 1999.

El Instituto de Recursos Naturales (IRN) esta ubicado en la ciudad Salinas de Hidalgo, San Luis Potosí. Los miembros del CENEMA, participantes en el viaje, se entrevistaron con su director, el Dr. Hipólito Ortiz Laurel quien hizo una descripción general de la región, las especialidades que se estudian, así como las investigaciones que se realizan en el IRN. También, se mencionó la importancia que para ellos representa el proyecto CENEMA, así como para los productores y fabricantes de la región y del país.

El Dr. Ortiz mostró las instalaciones y equipos con los que cuentan, entre ellos podemos mencionar los siguientes: oficinas, sala de conferencias, biblioteca, laboratorio, parque de maquinaria, e instalaciones para cultivos en hidroponía; de la maquinaria y equipo observado son: dinamómetro de tensión con galgas extensiométricas, horno de secado, sembradoras, subsoleadores y tractores. En el IRN se tiene un total de 32 personas; 12 Investigadores, cinco de los cuales tiene doctorado y el resto maestrías, además se tienen nueve estudiantes cursando Maestría en diversas especialidades. La investigación en el IRN esta centrada hacia mejorar la capacidad de producción agrícola en condiciones áridas, y destacan los trabajos relacionados con producción de cochinilla (Foto 1), hidroponía (Foto 2), y reciclaje de agua.

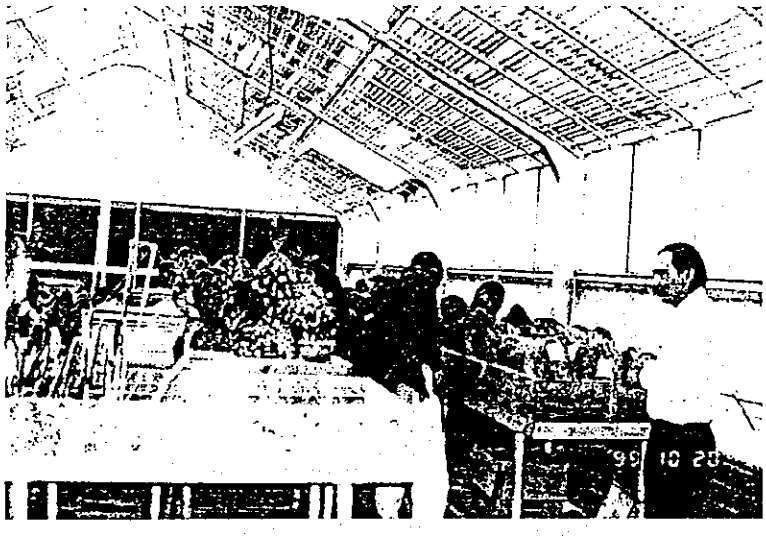


Foto 1. Experimento para la producción de Cochinilla en Invernadero. IRN. 19/Oct./1999.

La región aledaña al IRN esta dominada por un clima árido, de lluvias escasas que en promedio oscilan entre 300 y 400 mm anuales. Los suelos son pobres en nutrimentos y materia orgánica, son de una profundidad somera (5 a 15 cm), con una textura franco limosa, y presentan problemas de erosión (20 t ha^{-1} $año^{-1}$). Los productores en la región usan cantidades muy reducidas o nulas de fertilizantes químicos. Se cultivan en la región granos básicos (maíz y frijol) y forrajeros (maíz de forraje) bajo condiciones de temporal, y cultivos hortícolas (tomate, chile, fresas y ajos) en condiciones de riego. Algunos productores en la región excavan pozos de poca profundidad para efectuar el riego suplementario en áreas de poca extensión. La labranza mínima ha tenido resultados promisorios, pero se practica en una superficie muy pequeña en el estado.

En cuanto a disponibilidad de maquinaria agrícola en la región, en general, los productores cuentan con tractores de 60 a 70 HP con unos 10 a 15 años de uso. La siembra se efectúa con sembradoras tipo John Deere (MP25) y el Triunfo. El método de labranza más común es el de arar la tierra con arado de discos (tres a cuatro discos, reversible), y cruzar con dos pasos de rastra de discos. La cosecha se efectúa a mano, siendo los rendimientos de maíz grano 150 kg ha^{-1}. La maquinaria agrícola en los ejidos es comúnmente de propiedad colectiva.

Participación del IRN en las actividades del CENAPEMEA: se indicó la disponibilidad para efectuar pruebas a equipo y maquinaria agrícola para la labranza primaria y secundaria. Se señaló la necesidad de contar con instrumentos, equipo y facilidades adecuadas para efectuar las pruebas. Así mismo, se comentó sobre la importancia de considerar aspectos de seguridad en los equipos a evaluar.

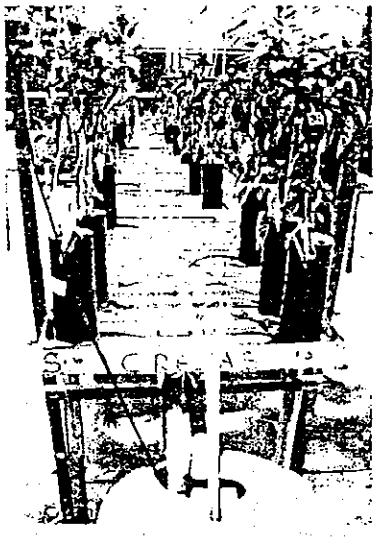


Foto 2. Cultivo de chile en hidroponía. IRN. 19/Oct./1999.

1.2 INSTITUTO DE CIENCIAS AGRÍCOLAS, IRAPUATO, GUANAJUATO

Fecha de visita: 21 de octubre de 1999

El instituto ubicado en Irapuato Gto. cuenta con tres áreas principales que son: Docencia (300 alumnos aproximadamente): Investigación (cuenta con personal con doctorado, maestrías y licenciatura); y Difusión de las técnicas de agricultura.

Para el apartado de la investigación, cuentan con laboratorios especializados para mecánica, se tiene un dinamómetro, un laboratorio para hacer las pruebas a los sistemas hidráulicos (tanto de los implementos agrícolas como de los tractores), también cuentan con un laboratorio de medición para las vibraciones. Cuentan con un campo agrícola de una superficie de 15 ha. con diferentes cultivos. Cuentan con una biblioteca, una sala de internet. Este instituto tiene interacciones con fabricantes de maquinaria agrícola, en las cuales se realizan proyectos para que éste realice algunas pruebas a sus equipos fabricados. Un ejemplo de esto es la interacción entre los profesores de ICA y el fabricante de sembradoras Dobladense, con quien desarrollaron una sembradora de precisión accionada por vacío. (Foto 3).

Foto 3. El propietario de la Fabrica Dobladenses con profesores del ICA.

Observaciones.

El instituto de investigaciones agrícolas, es una de las sedes del CENAPEMEA más equipado en cuanto a superficie agrícola, laboratorios, personal científico (doctores, maestros, etc.), buenas instalaciones, internet, etc. pero a pesar de esto no cuenta todavía con la instrumentación adecuada para realizar las pruebas que le corresponde, pues algunos de sus equipos ya no están en buenas condiciones y otros les hacen falta.

1.3 FACULTAD DE AGRONOMÍA, UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

En la Facultad de Agronomía (FA-UANL) fuimos recibidos por el director Ing. Cesáreo Guzmán Flores y personal del Departamento de Ingeniería Agrícola. La FA-UANL está ubicada en la Carretera Zuazua Marin km 17.5, se nos informó que se encuentra en pleno proceso de reforma y se busca promover las áreas de ingeniería e industrias. Se busca formar al Profesional Asociado, cuya preparación lo considere ser un Técnico superior a nivel profesional. Actualmente buscan financiamiento de la SEP para despegar esta propuesta. El término Asociado equivale al nivel 5 académico equivalente en las Universidades Estadounidenses. En Ingeniería son de gran importancia las siguientes áreas: mantenimiento y remediación ambiental, conservación de suelos, análisis de aguas, eficiencia del riego, diseño de equipos agropecuarios y agroindustriales. La FA-UANL ofrece cursos de Postgrado (MC y Doctorado) en Ciencias agrícolas y Pecuarias En la FA-UANL se tienen 355 estudiantes a nivel licenciatura y 55 a nivel maestrías y doctorado. Los estudiantes provienen de todo el país. El personal académico consiste en 103 profesores (45 tienen grado de Maestría y 33 de Doctorado), 4 profesores estudian doctorado actualmente. Los profesores han realizado diversos estudios en UK, USA, Cuba, Japón, Alemania, etc. Se tiene interacción con la Universidad de Texas A&M, Nebraska, Universidad de las Villas, Cuba, y Chapingo en México.

La Facultad busca la integración con la industria y los productores agrícolas del estado. Entre las actividades de mayor importancia de la FA-UANL, se tiene el servicio público de análisis de suelos y de calidad del agua. En la Facultad se han llevado a cabo diversos desarrollos tecnológicos que han merecido distinciones, entre los que destaca el otorgado al Dr. Rosales por el diseño de una deshidratadora que cuenta con un control sensible. Otra de las actividades vigentes es la integración con productores de nopal en polvo para exportación.

La FA-UANL cuenta con campos experimentales (foto 4), un campo agrícola especializado en sistemas de riego ubicado al sur del estado y con una extensión de 40 ha. En el norte del estado, en la región de montaña cuenta con un área dedicada a la crianza y estudio de caprinos. Entre las diversas instalaciones y facilidad que se tienen en la Facultad, destaca el taller de maquinas herramientas.

Posterior a la reunión introductoria tenida con el Director Ing. Guzmán Flores, los miembros del CENEMA se reunieron con el personal del Departamento de Ingeniería Agrícola. Los participantes fueron:

- **Ing. Antonio Contreras:** Maestría en Centros de Investigación Agrícola, Tecnológico de Monterrey. Docente en Ingeniería agrícola, administración y materiales. Participa en el CENAPEMEA.

- **Ing. Salvador Garza Guerra:** Docente en Manejo y Operación de Maquinaria Agrícola, y Motores, tractores, implementos agrícolas, cuenta con 25 años de antigüedad,

- **Arq. S.R. Lozano García:** Maestría en Administración de la Construcción. Docente en Diseño de construcciones; domina el dibujo por computadora, mecánica de suelos. Arq. Lozano es jefe de Administración de Diseño y Construcción de la FA-UANL desde el 1984.

- **Ing. B. Ibarra:** Maestría por la Universidad Autónoma Agraria Antonio Narro en riego y Drenaje. Docente desde hace 25 años en el área de Suelo y Agua.

- **Ing. Alejandro I. Luna Maldonado:** participó en el curso de Diseño de Maquinaria Agrícola ofrecido por JICA, en Tsukuba, Japón. Actualmente estudia Maestría en la U. Autónoma Agraria Antonio Narro, y su investigación se basa en el diseño de un limpiador de papa sin usar agua o muy poco agua. Es académico en la Facultad desde 1986, en las materias de termodinámica, y diseño de maquinaria agrícola.

- **Ing. Roberto Carranza de la Rosa:** Maestría en Suelos por la Universidad Autónoma Agraria Antonio Narro. Docente con experiencia de 15 años en Suelos y Recursos Naturales.

- **Ing. Pedro Oria Ramos:** Maestría en Suelos por el tecnológico de Monterrey. Académico desde hace 15 años en el área de suelos y agua.

- **Dr. J.F. Pizarro:** académico en Uso y Manejo del Agua.

- **Ing. Jesús Rodríguez Villarreal:** Ingeniero civil, académico en trazo de riegos, topografía.

- **Ing. Bolaños:** Topógrafo.

- **Dr. J. Vidal:** Doctorado por la Universidad de Nebraska, USA.

Se señaló que el Departamento de Ingeniería Agrícola, participa activamente en los Congresos Anuales de la Asociación Mexicana de Ingeniería Agrícola.

Los participantes coincidieron en señalar que es de gran importancia y urgencia tener una reunión con los otros miembros del CENAPEMEA con el fin de definir la estrategia para lograr el equipamiento en función de las necesidades y de acuerdo con el tipo de pruebas a efectuarse en cada sede. En esta sede, se indicó la disponibilidad de efectuar la certificación a: Sembradoras, Fertilizadoras y Aspersoras. Al respecto de las pruebas a sembradoras se hicieron los siguientes comentarios:

- Que los fabricantes de Sembradoras notifiquen el tipo de pruebas que efectúan a sus equipos;
- Ing. Garza que cuenta con amplia experiencia en uso de maquinaria agrícola manifiesta que el problema más común es el mecanismo del dosificador del cual los bujes o rodamientos se desgastan muy rápido;
- Es conveniente que los Centros de Prueba cuenten con su propio equipo e instalaciones, y que se garantice la continuidad en el personal encargado de hacer las certificaciones ya que estas son de importancia estratégica nacional;
- Que exista autonomía dentro del Centro de Prueba respecto de la sede en que se ubique, con el fin de administrar su propio personal y recursos técnicos;
- En la FA-UANL tienen personal y algunas facilidades y equipo para efectuar las pruebas que se han comprometido a llevar.
- Es importante notificar a los fabricantes sobre las pruebas.

Foto 4. Visita a campos experimentales y productivos de la UANL.

1.4 UNIVERSIDAD AUTÓNOMA AGRARIA ANTONIO NARRO

El Secretario General de la Universidad Agraria Antonio Narro (UAAAN), Dr. Rommel de la Garza Garza, atendió en nombre del rector a los visitantes del CENEMA. Después de la bienvenida y de los saludos protocolario, se le informó acerca de las actividades a desarrollar por parte del CENEMA así como la participación de expertos japoneses y de la Agencia Japonesa para la Cooperación Internacional (JICA). Se indicó además que existe un gran interés en que la UAAAN a través de su departamento de Maquinaria Agrícola (DMA) continúe con una participación activa en el CENAPEMEA del cual forma parte desde su origen. El Dr. De la Garza hizo extensiva la seguridad de la participación del DMA en las actividades concernientes a al certificación de maquinaria agrícola y del CENAPEMEA. Se indicó además que existe un presupuesto de un millón quinientos mil pesos destinados a la construcción de una pista de pruebas para tractores.

Se efectuó una reunión con el personal del Departamento de Maquinaria Agrícola (foto 5), señalándose que el DMA tiene 25 años de existencia y actualmente está estrenando un nuevo edificio. En el DMA se tienen un total de 16 maestros, 160 estudiantes de Ingeniería, y 3 de Maestría. La academia esta centrada en la enseñanza de maquinaria agrícola (diseño, mantenimiento y mecanización). Ofrecen la Maestría en Mecánica Agroindustrial. La UAAAN cuenta con un total de 3500 estudiantes, esta formada por cuatro Divisiones: de Ingeniería, Agronomía, Ciencia Animal, y Socioeconómicas. La División de Ingeniería ofrece el Doctorado en Sistemas de Producción.

Como sede del CENAPEMEA el DMA esta dispuesto a efectuar las pruebas a: implementos de labranza primaria, tractores, rastras y otro equipo según se considere adecuado. El DMA cuenta con facilidades y equipo de medición entre los que destaca el dinamómetro de torque recientemente adquirido (foto 6). Además, esta en proceso al construcción de la pista de pruebas para tractores. Así mismo, se hizo el ofrecimiento de que un miembro del DMA pueda integrarse de tiempo completo al CENEMA para adquirir adiestramiento. Se señaló la necesidad de fomentar la participación de los otros miembros del CENAPEMEA con el fin de que en el corto se obtenga todo el equipo e instrumentos necesarios para llevar a efecto las actividades de certificación. Se mencionó la posibilidad de contratar a un ingeniero, para que reciba capacitación en el CENEMA por un tiempo determinado. La solicitud de la contratación ya la tienen las autoridades de la UAAAN, y se espera tener una respuesta a principios del próximo año.

Foto 5. Investigadores del Departamento de Ingeniería Mecánica de la UAAAN e investigadores del CENEMA

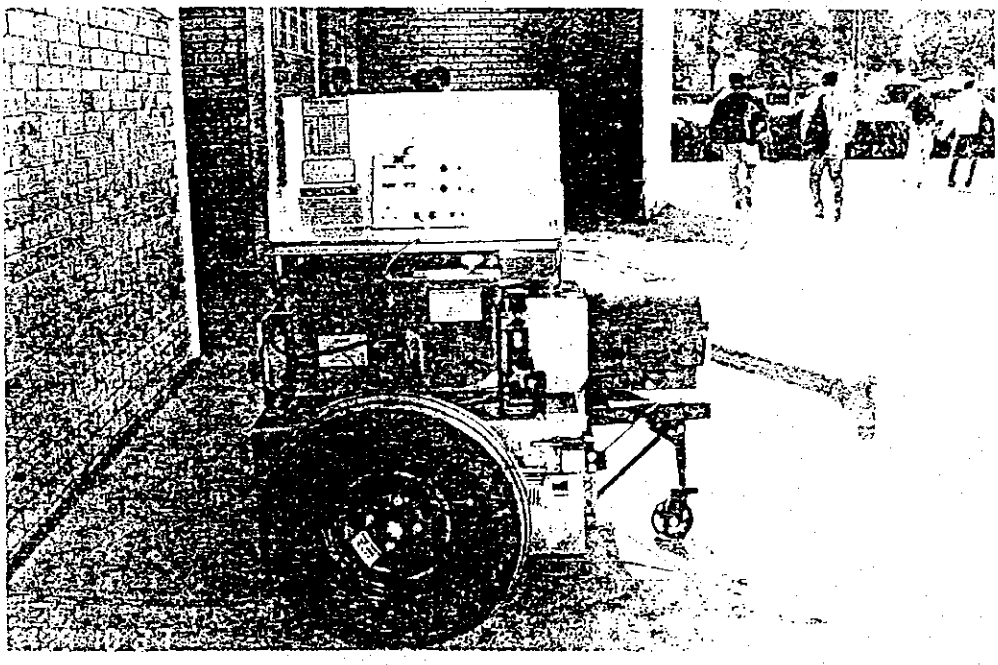


Foto 6. Dinamómetro para medir potencia a la toma de fuerza del tractor.

SEGUNDO COMITÉ CONJUNTO
MINUTA DE REUNIÓN

ENTRE LAS AUTORIDADES DE LA AGENCIA INTERNACIONAL DE COOPERACIÓN DEL JAPÓN (JICA) EN MÉXICO Y LAS AUTORIDADES DE LA SECRETARÍA DE AGRICULTURA GANADERÍA, DESARROLLO RURAL, PESCA Y ALIMENTACIÓN (SAGARPA), PARA CONOCER LOS AVANCES Y RESULTADOS DEL PLAN ANUAL DE TRABAJO DEL 2000, Y LAS ACTIVIDADES POR REALIZAR DURANTE EL AÑO 2001, ASI COMO EL CALENDARIO DE EVALUACIÓN PARA LA MAQUINARIA AGRÍCOLA SELECCIONADA, EN EL PROYECTO CENTRO NACIONAL DE ESTANDARIZACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA.

Las Autoridades de JICA en México y las Autoridades de la SAGARPA, a través de la Dirección General de Agricultura, Dirección General de Asuntos Internacionales y el Instituto Nacional de Investigaciones Forestales, Agrícolas y Pecuarias, después de haber revisado los **Avances y Resultados Plan Anual de Trabajo de 2000 y las Actividades para el año 2001 y el Calendario de Evaluación para la Maquinaria Agrícola Seleccionada**, se reúnen para expresar su aprobación a dichos documentos, los cuales permiten observar la marcha exitosa del Proyecto.

México, D.F., a 3 de Mayo de 2001

Dr. Víctor Manuel Villalobos Arámbula
Subsecretario de Agricultura
y Ganadería

Lic. Saburo Yamaguchi
Director General de JICA en México

TESTIGOS

Dr. Rodrigo Aveldaño Salazar
Director General de la División Agrícola
del INIFAP

Shigeru Yagi
Director del CENEMA

Ing. Alejandro Trueba Carranza
Director de Desarrollo Rural de SAGARPA

Ing. Lourdes Cruz Trinidad
Directora de Cooperación y Financiamiento
Internacional de la DGAI de la SAGARPA

CENTRO NACIONAL DE ESTANDARIZACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA

SEGUNDO COMITÉ CONJUNTO
MINUTA DE ACUERDOS

Fecha:	3 de Mayo 2001
Lugar:	SAGARPA, México, D.F.
Objetivo:	Presentación de resultados 2000, Plan de Trabajo 2001, Calendario de Evaluación de la Maquinaria Agrícola Seleccionada y Vinculación CENEMA-CENAPEMEA
Participantes:	**Víctor Manuel Villalobos Arámbula, José Luis Plaza Sánchez, Alejandro Trueba Carranza, Rodrigo Aveldaño S., Andrés Escamilla Yánez, Hidemitsu Sakurai, Akihiro Mayasaki, Salvador de la Cruz G., Marco A. Caballero G., Francisco Sánchez V., Angel Pina, Jorge Díaz A., Lourdes Cruz T., Martha Flores, Ramón Jiménez R., Gabriela Hoyos F., Adrián Aragón R., Julio Torres S., Miguel Albarrán M., Shigeru Yagi, Kiyoshi Masubuchi, Ken Kobayashi, Takehito Noguchi, Masakazu Kashimoto.**

I.- PLAN DE TRABAJO PARA EL AÑO 2001 Y CALENDARIO DE EVALUACIÓN PARA LA MAQUINARIA AGRÍCOLA SELECCIONADA.

Se aprobó el plan de trabajo para el año 2001, así como el calendario de evaluación para la maquinaria agrícola, con la sugerencia del Señor Subsecretario de que este último debe llevar asociado un calendario de capacitación para aprovechar la experiencia de los expertos de corto plazo.

II.- EVALUACIÓN INTERMEDIA DEL PROYECTO

Se acordó tener una reunión previa a la llegada de la misión de evaluación, invitando al Señor Subsecretario, para contar con una propuesta concreta de cómo debe llevarse a cabo la certificación de la maquinaria agrícola por si existe la necesidad de modificar el R/D y además visualizar un proyecto complementario para fortalecer el desarrollo del CENEMA y que sean presentadas a la misión de evaluación.

III. -VINCULACIÓN DEL CENEMA CON EL CENAPEMEA

Se acordó que para lograr la acreditación del CENAPEMEA, como un organismo certificador, el Señor Subsecretario, convocará a los Rectores de las Universidades miembros, a una reunión en este mes de Mayo en la sede del CENEMA, para cumplir con los mecanismos de certificación pactados de manera original en el R/D, o en su caso buscar alternativas para que México cuente con un organismo certificador en el área de maquinaria y equipo agrícola. Esta reunión será programada por la Subsecretaría, la DGA y el INIFAP a través del CENEMA.

IV. ASUNTOS GENERALES

JICA comunicó que por disposición oficial de su gobierno, a partir de este año no se permite cubrir el importe del IVA correspondiente a la donación de equipos que sean adquiridos en México, por lo cual solicita una respuesta del gobierno mexicano para solucionar esta situación y evitar problemas con la donación de equipo programada para este año. El Dr. Aveldaño se comprometió a consultar en CIMMYT sobre el mecanismo que ellos siguen para recuperar el IVA de las donaciones, además por parte de la Subsecretaría se consultará a FAO, y como última opción para no perder la donación programada de equipos, el Dr. Aveldaño expresó que el INIFAP se compromete a cubrir dicho impuesto.